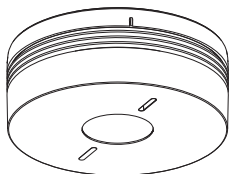


TG550A 3



(FR)

guide d'installation - p. 2

Détecteur de fumée, interconnectable radio, pile lithium 10 ans

(IT)

manuale di installazione - p. 22

Rilevatore di fumo, interconnessa radio 10 anni

(DE)

Montageanleitung - p. 42

Funk- Rauchwarnmelder Komfort VdS Q, IR Alarmstop, weiß

(NL)

installatiegids - p. 62

Radiobestuurde rookdetector 10 jaar

(GB)

installation manual - p. 82

Smoke detector, radio interlink, 10 year-lithium battery

Sommaire

1. Présentation	3
1.1. Principe de fonctionnement	3
1.2. Descriptif	4
2. Installation	5
2.1. Choix de l'emplacement	6
2.2. Pose du détecteur seul	7
2.3. Pose du détecteur en réseau	9
2.4. Pose du détecteur en fonction relais	12
2.5. Remise en configuration usine d'un détecteur	13
3. Test du détecteur	14
4. Utilisation	15
4.1. Inhibition volontaire du détecteur	15
4.2. Arrêt de l'alarme en cas de détection non dangereuse	15
4.3. Signalisation des anomalies	17
5. Maintenance	18
5.1. Entretien de la tête de détection	18
5.2. Remplacement du détecteur	18
5.3. En cas de travaux	19
6. Garantie	19
7. Caractéristiques techniques	20

1. Présentation

1.1. Principe de fonctionnement

Le détecteur optique de fumée est destiné à la protection des parties privatives des immeubles ou résidences d'habitations et des mobil-homes.

Il peut être :

- utilisé seul,
- interconnecté dans un réseau radio local de 40 détecteurs maximum,

En cas de détection de fumée, il se manifeste par :

	Détecteur à l'origine de la détection de fumée	Autres détecteurs interconnectés
	Clignotement rapide	-
	Eclairage d'un halo de secours	Eclairage d'un halo de secours
	Déclenchement d'une sonnerie continue (85 dB (A) à 3 m)	Déclenchement d'une sonnerie discontinue (85 dB (A) à 3 m)

Le détecteur à l'origine de la détection de fumée sonne jusqu'à la disparition de la fumée.

Les détecteurs interconnectés se déclenchent en moins d'une minute et sonnent jusqu'à la disparition de la fumée sur le détecteur à l'origine du déclenchement et au maximum 15 minutes.



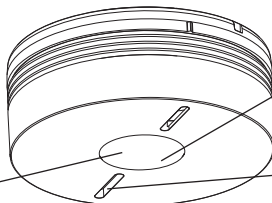
Sous réserve d'un entretien régulier et normal, il est recommandé de remplacer le détecteur de fumée conformément à la date de remplacement qui est indiquée au dos du produit ou dès l'apparition du défaut pile.

1.2. Descriptif

Socle de
fixation



Flèche d'alignement
des voyants (donne l'axe
d'alignement des voyants
une fois que le détecteur
est verrouillé sur son socle)



Touche test

Voyant blanc ☀
(éclairage d'un halo de
secours)

Voyant rouge 🌑
(alarme et programmation)

Voyant jaune ☀
(fonctionnement)

2. Installation



Le détecteur est déjà alimenté en sortie d'usine. Le simple fait de le verrouiller sur son socle (étape 4. chapitre 2.2. Pose du détecteur seul) le passe en fonctionnement normal.

2.1. Choix de l'emplacement

Le détecteur doit être placé :

- dans les pièces présentant un risque d'incendie (salles de séjour avec cheminée, chambres d'enfants, greniers ou sous-sols habités...), **(Fig. A)**
- de préférence au centre du plafond,
- à l'écart des bouches de ventilation qui risquent de disperser la fumée,
- à plus de 50 cm de tout obstacle (mur, cloison, poutre...) **(Fig. B)**,
- à chaque extrémité d'un couloir si sa longueur est supérieure à 10 m.

Si la fixation sur un plafond horizontal est impossible, le fixer :

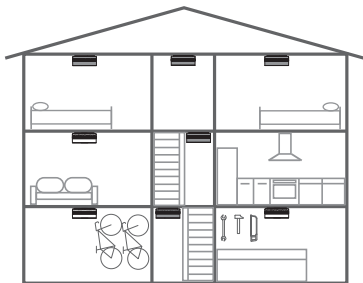
- à une distance comprise entre 40 et 50 cm du plafond **(Fig. B)**,
- éloigné de sources éventuelles de perturbations électriques (compteur électrique, coffret métallique, ballast électronique...).

Le détecteur ne doit pas être placé :

- à proximité (distance minimale 50 cm) d'un ballast électronique, transformateur basse tension, ampoules à économie d'énergie,
- dans des pièces trop poussiéreuses,
- dans une pièce où la température risque de descendre sous -10°C ou monter au-dessus de $+65^{\circ}\text{C}$, entraînant un mauvais fonctionnement du détecteur,
- à moins de 1 m des bouches de chauffage, de refroidissement ou d'aération ; la fumée pourrait être dispersée,
- à moins de 6 m d'une cheminée ou d'un poêle à bois où la fumée de combustion risque de provoquer une alarme intempestive,
- dans un local où les fumées de cuisson et la vapeur d'eau risqueraient de provoquer un déclenchement intempestif,

- dans un local où il y a risque de condensation ou d'humidité (proscrire salles de bains, buanderies...),
- au sommet d'un plafond ogival (en forme de A), une poche d'air à cet endroit risque d'empêcher la fumée d'atteindre le détecteur (**Fig. C**).

A.

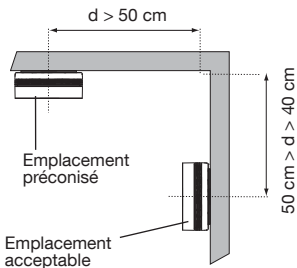


Protection minimale : un détecteur avertisseur de fumée dans le couloir ou la cage d'escalier à chaque niveau et dans chaque chambre

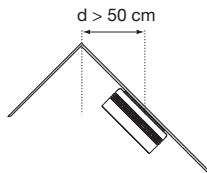


Protection optimale : compléter la détection minimale par le rajout d'un détecteur avertisseur de fumée dans chaque pièce de vie ou de sous-sol.

B.



C.



2.2. Pose du détecteur seul

Pour positionner esthétiquement le détecteur, utiliser la flèche d'alignement des voyants présents sur le socle de fixation (cf. Descriptif).

1 Fixer le socle en respectant les précautions décrites au chapitre Choix de l'emplacement. 2 types de fixations sont possibles :

• **Fixation sur boîte d'encastrement**

- Pour des boîtes de Ø 60 mm, utiliser les trous de fixations repérés 60.
- Pour des boîtes de Ø 78 mm, utiliser les trous de fixations repérés 78.
- Pour des boîtes de Ø 85 mm, utiliser les trous de fixations repérés 85.
- Fixer le socle à l'aide des vis fournies.

• **Fixation en saillie**

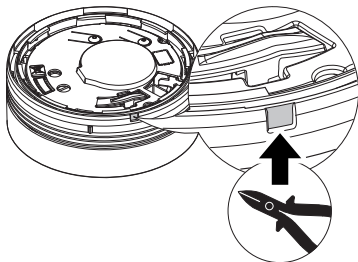
- Placer le socle à l'emplacement prévu puis marquer au crayon la position des 2 trous de fixation.
- Percer à l'aide d'un foret de diamètre adéquat.
- Fixer le socle à l'aide des chevilles et des vis fournies.

2 Verrouillage optionnel du détecteur sur le socle de fixation.

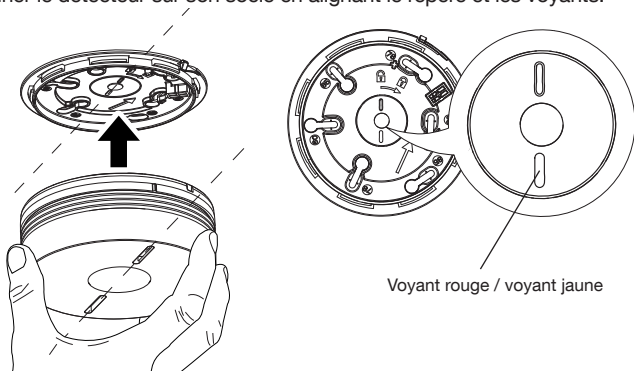
Le verrouillage optionnel est conçu pour décourager la dépose non autorisée du détecteur. A l'aide d'une pince coupante, couper l'encoche de verrouillage.



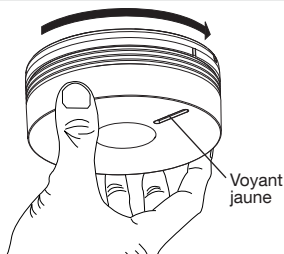
L'ouverture ne sera désormais possible qu'à l'aide d'un tournevis plat.



- 3** Positionner le détecteur sur son socle en alignant le repère et les voyants.



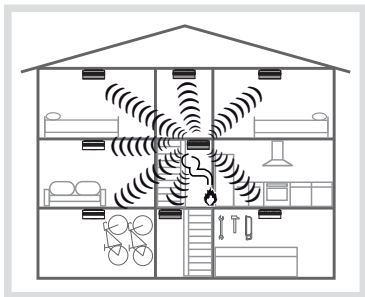
- 4** Tourner le détecteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son verrouillage complet. Le voyant jaune de signalisation clignotera pendant 5 s après un laps de temps pouvant aller jusqu'à 30 s. Puis ensuite 1 fois toutes les 10 s, indiquant un fonctionnement normal du détecteur.



- 5** Passer au chapitre 3. Test du détecteur.

2.3. Pose du détecteur en réseau

Dans le cadre d'une installation en réseau, il est possible d'interconnecter jusqu'à 40 détecteurs entre eux afin de permettre le déclenchement de l'alarme sur l'ensemble des détecteurs de fumée de l'habitation.

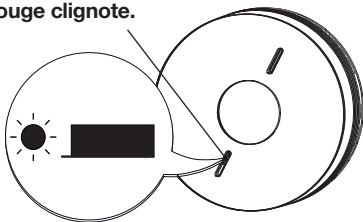
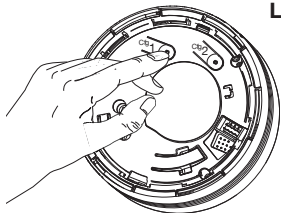


Les réactions en cas de détection sont décrites au chapitre 1.1. Principe de fonctionnement.

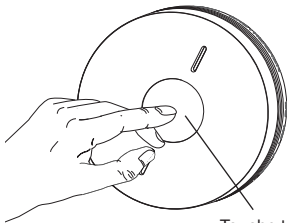
Pour mettre des détecteurs en réseau :

- 1 Passer **tous les détecteurs** à mettre en réseau en mode apprentissage en appuyant 2 fois sur la touche Cfg1.

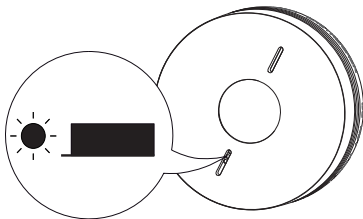
Le voyant rouge clignote.



- 2** Appuyer sur la touche test de l'un des détecteurs jusqu'à ce que le voyant rouge de tous **les autres** détecteurs s'allume en fixe. Relâcher, le voyant rouge du détecteur à l'origine de l'appui clignote.



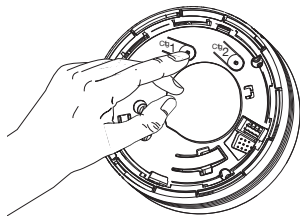
Touche test



- 3** **Faire un appui bref sur la touche Cfg1 de tous les détecteurs** pour les sortir du mode apprentissage.

Sans appuis sur la touche Cfg1, les détecteurs sortent du mode apprentissage au bout d'une minute.

Dans ce cas, la mise en réseau des détecteurs **est bien prise en compte.**



- 4** Tester la portée radio
- A.** Passer **tous les détecteurs en mode test en appuyant 1 fois sur la touche Cfg1**. Le voyant rouge s'allume 5 s puis clignote.
 - B.** Faire un appui sur **la touche test de l'un des détecteurs**, celui-ci émet alors en permanence afin de tester sa portée radio. Le voyant rouge s'allume en fixe sur tous les autres détecteurs.
 - C.** Positionner les détecteurs aux endroits envisagés sans les fixer.
 - Si la portée radio est bonne, le voyant rouge reste allumé en fixe.
 - Si la portée radio est mauvaise, le voyant rouge clignote.
 - D.** Déplacer les détecteurs qui sont hors de portée radio ou programmer un détecteur en relais (cf. 2.4. Pose du détecteur en fonction relais) puis refaire le test.
 - E.** Pour sortir du mode test, appuyer une fois sur la touche Cfg1 de tous les détecteurs. Le voyant rouge s'éteint.
 - F.** **Reprendre le test de portée radio pour tous les détecteurs**, afin de s'assurer qu'ils déclenchent tous quel que soit celui à l'origine de l'alarme.

- 5** Fixer les détecteurs en reprenant les étapes 1 à 4 du chapitre 2.2. Pose du détecteur seul.

Cas particuliers

Rajout d'un détecteur dans un réseau existant

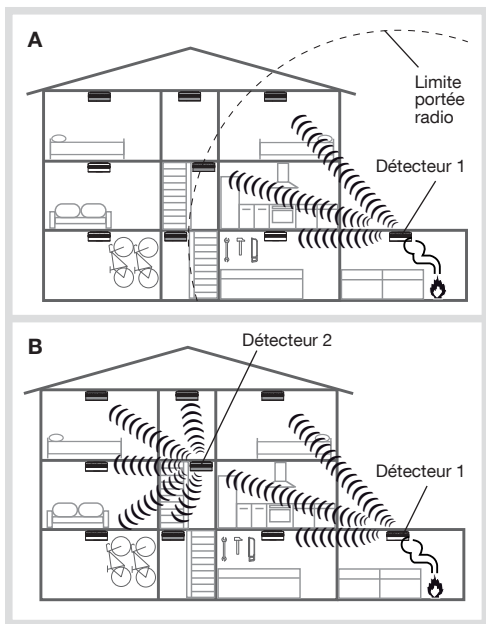
1. Passer le détecteur à mettre en réseau en mode apprentissage en appuyant 2 fois sur la touche Cfg1. Le voyant rouge clignote.
2. Passer un des détecteurs déjà en réseau en mode apprentissage en appuyant 2 fois sur la touche Cfg1. Le voyant rouge clignote.
3. Appuyer sur la touche test du détecteur déjà en réseau jusqu'à ce que le voyant rouge des 2 détecteurs s'allume en fixe.
4. Faire un appui bref sur la touche Cfg1 de tous les détecteurs pour sortir du mode programmation.

2.4. Pose du détecteur en fonction relais

Si la portée radio entre tous les détecteurs est insuffisante, il est possible d'en programmer un en relais. Celui-ci réémettra alors les alarmes reçues vers l'ensemble des autres détecteurs.

Exemple :

- A.** En cas d'alarme sur le détecteur 1, seuls les détecteurs à portée radio se déclenchent.
- B.** Le détecteur 2 est programmé en relais. En cas d'alarme sur le détecteur 1, il réémet l'information sur l'ensemble de l'installation.





- Il est possible de programmer un seul détecteur “relais” par réseau.
- Pour être programmé en relais, le détecteur doit au préalable avoir été appris au réseau.

Pour programmer un détecteur en relais :

1. Appuyer sur la touche Cfg1. Au bout de 4 s, le voyant rouge clignote, **maintenir l'appui**.
2. Au bout de 10 s, le clignotement s'accélère ou ralentit :
 - **si le clignotement s'accélère** la fonction relais est **active**,
 - **si le clignotement ralentit**, la fonction relais est **inactive**.
3. Relâcher puis faire un appui bref sur la touche Cfg1 pour sortir du mode programmation.

2.5. Remise en configuration usine d'un détecteur

1. Appuyer 2 fois sur la touche Cfg1. Le voyant rouge clignote.
2. Maintenir appuyé sur la touche Cfg1 jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume en fixe. Relâcher.
3. Faire un appui bref sur la touche Cfg1 pour sortir du mode programmation.

3. Test du détecteur



- Les détecteurs doivent être fixés pour faire les essais.
- Avant un test du détecteur de fumée, il est conseillé de prévenir au préalable le voisinage et de prendre les précautions nécessaires pour éviter les risques de troubles auditifs.
- Ne jamais se servir d'une flamme nue pour tester le détecteur.
- Le test est à réaliser au moins une fois par mois et notamment après une longue absence.

Appuyer sur la touche test du détecteur jusqu'au 2^e bip puis, relâcher.

	Détecteur à l'origine du test	Autres détecteurs interconnectés
	Clignotement rapide	-
	Eclairage d'un halo de secours	Eclairage d'un halo de secours pendant 250 ms suivi de 1,75 sec de pause
	1 sec. de sonnerie (75 dB (A) à 1 m) suivi de 1 sec. de pause	250 ms de sonnerie (75 dB (A) à 1 m) suivi de 1,75 sec de pause

Appuyer à nouveau sur la touche test pour arrêter la sonnerie.

4. Utilisation

4.1. Inhibition volontaire du détecteur

En prévention d'activités pouvant générer de la fumée (balayage d'une pièce poussiéreuse, ramonage d'une cheminée...) et donc des déclenchements intempestifs, il est possible de désactiver le détecteur pour une durée de 15 min. environ.

Pour cela, faire un appui sur la touche test. Le détecteur bip, le voyant rouge clignote toutes les 2 s.

	Détecteur inhibé	Autres détecteurs interconnectés
	1 clignotement toutes les 2 sec.	-

Au bout de ces 15 min., le détecteur redevient automatiquement opérationnel.



- Pendant ces 15 minutes le détecteur ne pourra reconnaître aucune fumée, ni générer d'alarme.
- Pour sortir plus rapidement du mode inhibition, faire un appui sur la touche test. Le détecteur bip, le voyant rouge s'arrête de clignoter.

4.2. Arrêt de l'alarme en cas de détection non dangereuse

Pour arrêter l'alarme en cas de détection de fumée non dangereuse :

- appuyer sur la touche test du détecteur,

ou

- appuyer sur une des touches d'une télécommande infrarouge (télécommande TV, lecteur DVD, chaîne hi-fi...) en pointant la télécommande vers le détecteur qui sonne.

Le détecteur passe alors en mode inhibé (cf. chapitre 4.1.) pendant 15 minutes.

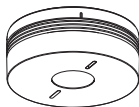
A noter, l'arrêt est possible environ 20 s après le déclenchement du détecteur.

Dans le cas d'un détecteur seul :

- appuyer sur la touche test du détecteur

ou

- appuyer **2 fois** sur une touche de la télécommande en la pointant sur le détecteur.



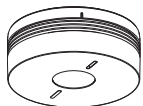
ou



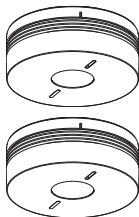
Dans le cas d'une pose en réseau :

Il est obligatoire de stopper **le ou les détecteurs à l'origine du déclenchement** (voyant rouge clignotant) pour arrêter la sonnerie sur l'ensemble du réseau.

Détecteur à l'origine du déclenchement



Détecteurs interconnectés



ou



- 1^{er} appui sur une des touches de la télécommande ou sur la touche test d'un des détecteurs : arrêt des détecteurs interconnectés.
- 2^e appui sur une des touches de la télécommande pointée sur le détecteur à l'origine du déclenchement ou un appui sur sa touche test : arrêt du détecteur à l'origine du déclenchement.

4.3. Signalisation des anomalies

Afin de ne pas vous réveiller, la signalisation sonore des anomalies d'alimentation ou de tête de détection survenant la nuit est inhibée. L'anomalie est alors restituée soit au retour de la lumière pendant plus de 10 min soit 8 h après l'apparition.

4.3.1. Anomalie d'alimentation

	Détecteur à l'origine de l'anomalie	Autres détecteurs interconnectés
	2 clignotements toutes les 5 sec.	1 clignotement toutes les 10 sec.
	2 bips rapides toutes les 60 sec.	2 bips rapides toutes les 60 sec.

Si la **signalisation sonore** du défaut d'alimentation apparaît à un moment inopportun, il est possible de la reporter de 8 h sur une durée maximale de 7 jours en appuyant sur la touche test jusqu'au premier bip.



A l'apparition de l'anomalie d'alimentation, le détecteur continue à fonctionner parfaitement pendant 30 jours. Il est conseillé de remplacer le détecteur dès que possible.

4.3.2. Anomalie de tête de détection encrassée ou hors service

	Détecteur à l'origine de l'anomalie	Autres détecteurs interconnectés
	8 clignotements toutes les 8 sec.	1 clignotement toutes les 10 sec.
	8 bips rapides toutes les 60 sec.	8 bips rapides toutes les 60 sec.

Si la **signalisation sonore** de l'anomalie de tête de détection apparaît à un moment inopportun, il est possible de la reporter de 8 h sur une durée maximale de 7 jours en appuyant sur la touche test jusqu'au premier bip.

Vous disposez ainsi de ce laps de temps pour nettoyer le détecteur.



- Si la signalisation sonore persiste après une tentative de report, cela signifie que la tête de détection est hors service. Remplacer alors le détecteur.
- Si la signalisation de l'anomalie de tête de détection apparaît la nuit, cela signifie que celle-ci est hors service. Remplacer alors le détecteur.
- Si la signalisation de tête de détection persiste après dépoussiérage, remplacer le détecteur.

5. Maintenance

5.1. Entretien de la tête de détection

L'entretien régulier du détecteur est d'une importance essentielle. Les fentes de la tête de détection doivent être dépoussiérées à l'aide d'un aspirateur au moins une fois par an ou à chaque signalisation de tête de détection encrassée (cf. Signalisation des anomalies).

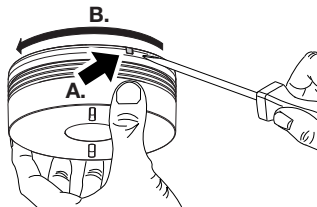
5.2. Remplacement du détecteur



En cas de remplacement du détecteur, il est impératif de remplacer également le socle de fixation.

- 1 Si le détecteur est remplacé pour une anomalie d'alimentation ou de tête de détection, supprimer le défaut en appuyant sur la touche test jusqu'au premier bip.

- 2**
- Si le verrouillage optionnel du détecteur n'est pas activé : dégager le détecteur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Si le verrouillage optionnel du détecteur est activé :
 - A.** introduire un tournevis plat dans l'encoche,
 - B.** dégager le détecteur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- 3** Si le détecteur faisait parti d'un réseau, se reporter au chapitre 2.3. Pose du détecteur en réseau.
- 4**
- Positionner le détecteur neuf sur son socle et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son verrouillage complet.
 - Procéder à un test (cf. Test du détecteur).

5.3. En cas de travaux

Il est interdit de peindre le détecteur.

Si des travaux sont nécessaires après la pose du détecteur, protégez le.



Ne pas oublier de retirer la protection à la fin des travaux.

6. Garantie

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne s'applique que si la procédure de retour via l'installateur est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

7. Caractéristiques techniques

Caractéristiques	Détecteur de fumée
Type de détection	détecteur optique de fumée
Couverture moyenne	50 m ²
Usage	intérieur
Alimentation	pile lithium 2 x 3 V scellée non remplaçable durée de vie 10 ans
Signalisation	• état du détecteur • anomalies
Sonnerie intégrée si détection	de 85 dB à 3 m
Sonnerie intégrée 75 dB à 1 m	• en cas de test • de signalisation d'une anomalie
Interconnexion radio	40 détecteurs max.
Température de fonctionnement	-10°C à + 65°C
Température de stockage	-10°C à + 65°C
Indice de protection	IP22
Dimensions (D x H)	116 mm x 49 mm
Poids	255 g

Le marquage CE apposé sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes et règlement qui lui sont applicables, en particulier sa conformité aux spécifications harmonisées de la norme EN 14604 (2005) + AC 2008 en regard du règlement RPC 305/2011 relatif aux produits de construction.

Le détecteur de fumée TG550A est conforme aux exigences du règlement (UE) N° 305/2011 et à l'ensemble des caractéristiques essentielles de la norme harmonisée EN 14604 (2005) + AC 2008. La déclaration de performance n° 0333-CPR-292066 du TG550A est disponible en téléchargement sur le site internet local de la marque HAGER.



Par la présente, Hager Security SAS déclare que l'équipement radioélectrique, référence TG550A 3 est conforme aux exigences de la directive RE-D 2014/53/EU.

Le texte complet de la Déclaration de UE Conformité est disponible à l'adresse internet : www.hager.fr.

Conserver impérativement la documentation fournie avec ce produit pendant toute sa durée de vie.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Eco organisme : Recylum

Recommandations

Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en œuvre et des opérations de maintenance du produit.

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

Indice

1. Presentazione.....	23
1.1. Principio di funzionamento.....	23
1.2. Descrizione	24
2. Installazione.....	25
2.1. Scelta della posizione	25
2.2. Installazione del rivelatore da solo	27
2.3. Installazione del rivelatore in rete	29
2.4. Installazione del rivelatore in funzione ripetitore	32
2.5. Ripristino della configurazione di fabbrica di un rivelatore.....	33
3. Test del rivelatore.....	34
4. Uso.....	35
4.1. Inibizione volontaria del rivelatore	35
4.2. Spegnimento dell'allarme in caso di rilevazione non pericolosa.....	35
4.3. Segnalazione delle anomalie	37
5. Manutenzione.....	38
5.1. Manutenzione della testa di rilevazione	38
5.2. Sostituzione del rivelatore	38
5.3. In caso di lavori	39
6. Garanzia	39
7. Caratteristiche tecniche.....	40

1. Presentazione

1.1. Principio di funzionamento

Il rivelatore di fumo è destinato a proteggere parti private di immobili, abitazioni o caravan.

La rilevazione di fumo è particolarmente adatta alla rilevazione di incendi a lenta combustione che possono covare per diverse ore prima di divampare.

Può essere:

- utilizzato da solo,
- interconnesso in una rete radio di un massimo di 40 rivelatori.

In caso di rilevazione, la segnalazione avviene con:

	Rivelatore all'origine della rilevazione	Altri rivelatori interconnessi
	Lampeggiamento rapido	-
	Accensione di una luce di segnalazione	Accensione di una luce di segnalazione
	Attivazione di un allarme acustico continuo (85 dB (A) a 3 m)	Attivazione di un allarme acustico discontinuo (85 dB (A) a 3 m)

Il rivelatore all'origine della rilevazione suona fino alla scomparsa del fumo. I rivelatori interconnessi si attivano dopo meno di un minuto per un periodo massimo di 15 minuti.



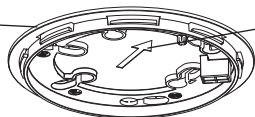
Oltre alla manutenzione regolare e normale, si consiglia di sostituire il rivelatore di fumo conformemente alla data di sostituzione indicata sul retro del prodotto oppure alla comparsa della segnalazione di pila scarica.

1.2. Descrizione

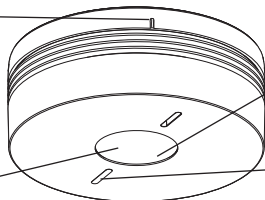
Base di
fissaggio

Segno di
individuazione
dell'anello

Pulsante test



Freccia di allineamento delle
spie (individua l'asse di
allineamento delle spie luminose
una volta che il rivelatore è
bloccato sulla sua base)



Spia bianca ☀
(accensione di una luce
di segnalazione)

Spia rossa 🌑
(allarme e programmazione)

Spia gialla ☀
(funzionamento)

2. Installazione

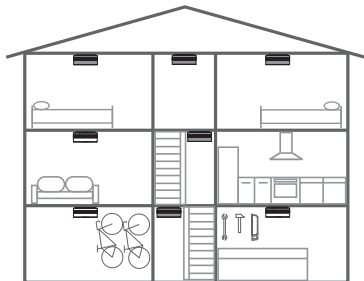
2.1. Scelta della posizione

Il rivelatore deve essere posizionato:

- nelle stanze che presentano un rischio di incendio (soggiorni con camino, camere di bambini, soffitte o seminterrati abitati...) (**Fig. A**),
 - preferibilmente al centro del soffitto,
 - lontano da bocche di ventilazione che rischiano di disperdere il fumo,
 - a più di 50 cm da qualsiasi tipo di ostacolo (muri, pareti divisorie, travi...) (**Fig. B**),
 - ad entrambe le estremità di un corridoio, se la lunghezza è superiore a 10 m.
- Se l'installazione su di un soffitto orizzontale non fosse possibile, installatelo:
- a una distanza compresa tra 40 e 50 cm dal soffitto (**Fig. B**),
 - lontano da eventuali fonti di disturbo elettromagnetico (contatore della luce, cassaforte metallica, ballast elettronico...).

Il rivelatore non deve essere posizionato:

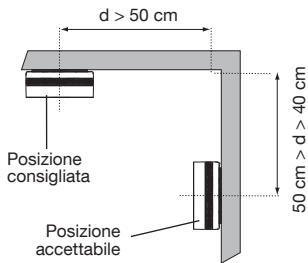
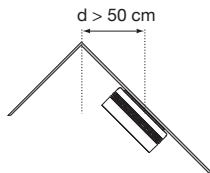
- in prossimità (distanza minima 50 cm) di un ballast elettronico, un trasformatore a bassa tensione, di lampadine a risparmio energetico o neon,
- in stanze troppo polverose,
- in una stanza in cui la temperatura rischia di scendere sotto ai -10 °C o salire sopra ai +65 °C, comportando un malfunzionamento del rivelatore,
- a meno di 1 m da bocche di riscaldamento, raffreddamento o aerazione; il fumo potrebbero essere dispersi,
- a meno di 6 m da un camino o da una stufa a legna il cui fumo di combustione rischi di attivare un allarme indesiderato,
- in un locale in cui i fumi di cottura e il vapore acqueo rischiano di provocare un'attivazione indesiderata,
- in un locale in cui vi è il rischio di condensa o di umidità (evitate bagni, locali lavanderia...),
- nella parte più alta di un soffitto ogivale (a forma di A): una sacca d'aria in questo punto può impedire al fumo di raggiungere il rivelatore (**Fig. C**),
- direttamente su di una parete metallica: inserite uno spessore di materiale non magnetico (legno o plastica) tra il rivelatore e la superficie metallica.

A.

Protezione minima:
un rivelatore nel corridoio
o nella tromba delle scale per
ogni piano e in ogni camera



Protezione ottimale:
completate la protezione minima
con l'aggiunta di un rivelatore
in ognuna delle stanze più
frequentate o del seminterrato.

B.**C.**

2.2. Installazione del rivelatore da solo

Per posizionare in maniera esteticamente accettabile il rivelatore, utilizzate la freccia di allineamento delle spie presenti sulla base di fissaggio (v. Descrizione).

- 1** Fissate la base rispettando le indicazioni descritte al capitolo “Scelta della posizione”. 2 tipi di montaggio possibili:

Montaggio in scatola da incasso

- Per scatole con Ø 60 mm, utilizzate i fori di montaggio indicati con 60.
- Per scatole con Ø 78 mm, utilizzate i fori di montaggio indicati con 78.
- Per scatole con Ø 85 mm, utilizzate i fori di montaggio indicati con 85.
- Fissate la base con viti adeguate.

Montaggio sporgente

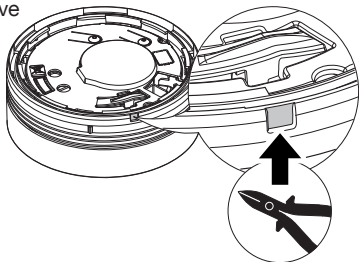
- Posizionate la base nel punto previsto e segnate con una matita la posizione dei 2 fori di fissaggio.
- Forate con una punta da trapano di diametro adeguato.
- Fissate la base con tasselli e viti adeguate.

- 2** Bloccaggio del rivelatore alla base (facoltativo)

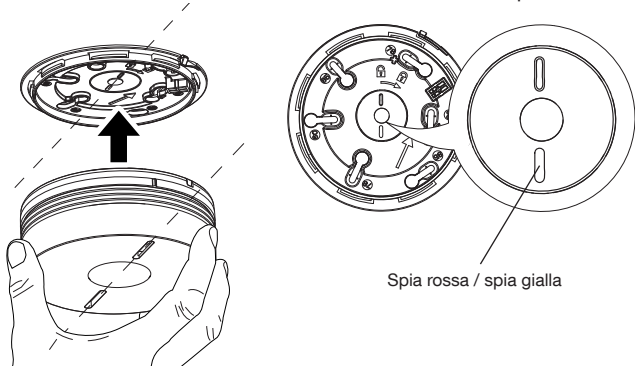
Il bloccaggio del rivelatore alla base serve ad evitare una rimozione non autorizzata del rivelatore. Utilizzando un tronchesino, tagliate il dente di bloccaggio.



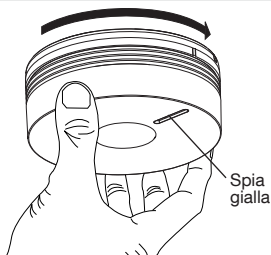
Ora l'apertura sarà possibile solo utilizzando un cacciavite piatto.



- 3** Posizionate il rivelatore sulla sua base allineando la freccia e le spie.



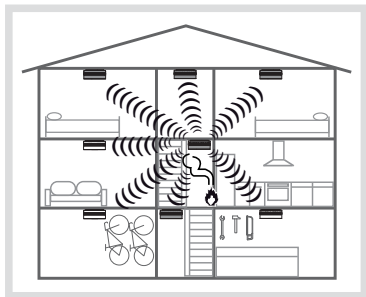
- 4** Ruotate il rivelatore in senso orario fino al suo bloccaggio completo.
La spia gialla di segnalazione lampeggia per 5 s poi 1 volta ogni 10 s, ad indicare un funzionamento normale del rivelatore.



- 5** Passate al capitolo 3. Test del rivelatore.

2.3. Installazione del rivelatore in rete

È possibile interconnettere tra di loro fino a 40 rivelatori per permettere l'attivazione di tutti i rivelatori dell'abitazione.

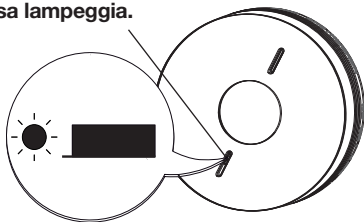
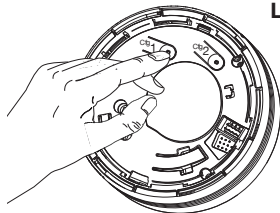


Le reazioni in caso di rilevazione sono descritte nel capitolo 1.1. “Principio di funzionamento”.

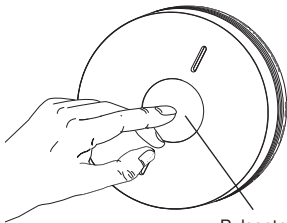
Per integrare i rivelatori in rete:

- 1 Portate **tutti i rivelatori** da integrare in rete in modo apprendimento premendo 2 volte il pulsante Cfg1.

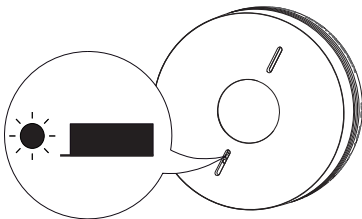
La spia rossa lampeggia.



- 2** Premete il pulsante di test di uno dei rivelatori fino a quando la spia rossa di tutti **gli altri** rivelatori non si accende fissa. Rilasciate; la spia rossa del rivelatore su cui si è premuto il pulsante lampeggia.

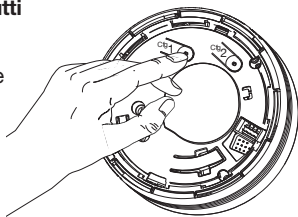


Pulsante test



- 3** Premete brevemente il pulsante **Cfg1** di tutti i rivelatori per farli uscire dal modo apprendimento.

Se il pulsante Cfg1 non viene premuto, il rivelatore esce dal modo apprendimento dopo un minuto. In questo caso, l'integrazione in rete dei rivelatori viene effettuata correttamente.



- 4** Verifica della portata radio
- A.** Portate **tutti i rivelatori in modo test premendo 1 volta il pulsante Cfg1**. La spia rossa si accende per 5 s poi lampeggia.
- B.** Premete **una volta il pulsante test di uno dei rivelatori**; quest'ultimo trasmetterà un segnale permanente per verificarne la portata radio. La spia rossa si accende fissa su **tutti gli altri** rivelatori.
- C.** Posizionate i rivelatori nei punti previsti senza fissarli.
- Se la portata radio è buona, la spia rossa rimane accesa fissa.
 - Se la portata radio non è buona, la spia rossa lampeggia.
- D.** Spostate i rivelatori che si trovano fuori dalla portata radio o programmate un rivelatore come ripetitore (v. 2.4. "Installazione del rivelatore in funzione ripetitore"), poi ripetete il test.
- E.** Per uscire dal modo test, premete una volta il pulsante Cfg1 di tutti i rivelatori. La spia rossa si spegne.
- F. Ripetete il test di portata radio su tutti i rivelatori** per garantire che si attivino tutti, indipendentemente da quale di essi sia all'origine dell'allarme.

- 5** Fissate i rivelatori come descritto nelle fasi da 1 a 4 del capitolo 2.2. "Installazione del rivelatore da solo".

Casi particolari

Aggiunta di un rivelatore in una rete esistente

1. Portate il rivelatore da aggiungere alla rete in modo apprendimento premendo 2 volte il pulsante Cfg1. La spia rossa lampeggia.
2. Portate uno dei rivelatori già in rete in modo apprendimento premendo 2 volte il pulsante Cfg1.
La spia rossa lampeggia.
3. Premete il pulsante di test del rivelatore già in rete fino a quando la spia rossa dei 2 rivelatori non si accende fissa.
4. Premete brevemente il pulsante Cfg1 di tutti i rivelatori per farli uscire dal modo apprendimento.

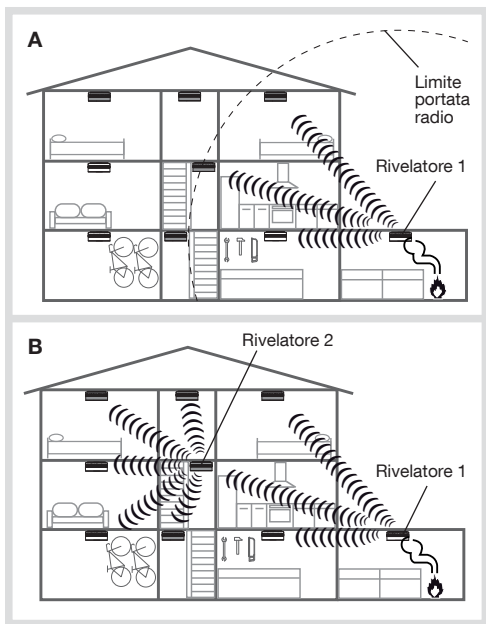
2.4. Installazione del rivelatore in funzione ripetitore

Se la portata radio tra tutti i rivelatori è insufficiente, è possibile programmarne uno come ripetitore.

In questo modo esso ritrasmetterà gli allarmi ricevuti verso tutti gli altri rivelatori.

Esempi:

- A.** In caso di allarme sul rivelatore 1, solo il rivelatore 2.
- B.** Il rivelatore 2 è programmato come ripetitore. In caso di allarme sul rivelatore 1, questo ritrasmette l'informazione nel complesso dell'installazione.





- È possibile programmare un solo rivelatore come “ripetitore” per ogni rete.
- Per poter essere programmato come ripetitore, il rivelatore deve essere stato precedentemente appreso alla rete.

Per programmare un rivelatore come ripetitore:

1. Premete Cfg1. Dopo 4 s, la spia rossa lampeggia, **tenete premuto il pulsante**.
2. Dopo 10 s, il lampeggiamento accelera o rallenta:
 - **se il lampeggiamento accelera**, la funzione ripetitore è **attiva**,
 - **se il lampeggiamento rallenta**, la funzione ripetitore **non è attiva**,
3. Rilasciate e poi premete brevemente Cfg1 per uscire dal modo programmazione.

2.5. Ripristino della configurazione di fabbrica di un rivelatore

In caso di ripristino della configurazione di fabbrica, l'interconnessione tra i rivelatori sarà cancellata

1. Premete 2 volte il pulsante Cfg1. La spia rossa lampeggia.
2. Tenete premuto il pulsante Cfg1 fino a quando la spia rossa non si accende fissa. Rilasciate.
3. Premete brevemente una volta il pulsante Cfg1 per uscire dal modo programmazione.

3. Test del rivelatore



- I rivelatori devono essere fissati per poter effettuare i test.
- Prima di eseguire un test su un rivelatore di fumo, si consiglia di preavvisare i vicini e di prendere le precauzioni necessarie per evitare rischi di danni all'udito.
- Non usate mai una fiamma viva per effettuare un test sul rivelatore.
- Il test manuale deve essere effettuato almeno una volta al mese e in particolare dopo una lunga assenza.

Tenete premuto il pulsante test del rivelatore fino a quando non emette il 2° bip, poi rilasciatelo.

	Rivelatore su cui viene eseguito test	Altri rivelatori interconnessi
	Lampeggiamento rapido	-
	Accensione di una luce di segnalazione	Accensione di una luce di segnalazione per 250 ms seguita da 1,75 sec di pausa
	1 seg. di allarme acustico (75 dB (A) a 1 m) seguito da 1 sec. di pausa	250 ms di allarme acustico (75 dB (A) 1 m) seguito da 1,75 sec di pausa

Premete nuovamente il pulsante test per fermare l'allarme acustico.

4. Uso

4.1. Inibizione volontaria del rivelatore

In previsione di attività che possano generare fumo (spazzare una stanza polverosa, pulire un camino...) e quindi per impedire l'attivazione indesiderata dell'allarme, è possibile inibire il rivelatore per circa 15 min.

A tale scopo, premete il pulsante di test. Il rivelatore emette un bip, la spia rossa lampeggia ogni 2 s.

	Rivelatore inibito	Altri rivelatori interconnessi
	1 lampeggiamento ogni 2 sec.	-

Dopo questi 15 minuti, il rivelatore ritorna automaticamente operativo.



- Durante questi 15 minuti, il rivelatore non sarà in grado di rilevare fumo, né di attivare allarmi.
- Per uscire più rapidamente dal modo di inibizione, premete il pulsante di test. Il rivelatore emette un bip, la spia rossa smette di lampeggiare.

4.2. Spegnimento dell'allarme in caso di rilevazione non pericolosa

Para parar la alarma en caso de detección no peligrosa de humo:

• premete il pulsante test del rivelatore,

oppure

- premete uno dei pulsanti di un qualsiasi telecomando a infrarossi (telecomando TV, lettore DVD, impianto hi-fi ...) puntandolo verso il rivelatore che suona.

Il rivelatore passa così in modo di inibizione (v. capitolo 4.1.) per 15 minuti.

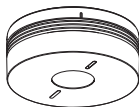
Tenete presente che è possibile fermare l'allarme solo dopo circa 20 s dall'attivazione del rivelatore.

In caso di installazione da solo:

- premete il pulsante di test del rivelatore

oppure

- premete **2 volte** uno dei pulsanti del telecomando puntandolo verso il rivelatore



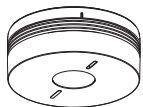
ou



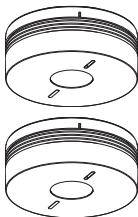
In caso di installazione in rete:

È obbligatorio spegnere **il o i rivelatori all'origine dell'attivazione** (spia rossa lampeggiante) per fermare la suoneria dell'intera rete.

Rivelatore all'origine dell'attivazione



Rivelatori interconnessi



ou



- 1ª pressione su uno dei pulsanti del telecomando o sul pulsante di test di uno dei rivelatori: spegnimento dei rivelatori interconnessi.
- 2ª pressione su uno dei pulsanti del telecomando in direzione del prodotto o sul pulsante di test del rivelatore all'origine dell'attivazione: spegnimento del rivelatore all'origine dell'attivazione.

4.3. Segnalazione delle anomalie

Per non disturbare in orari notturni, la segnalazione acustica delle anomalie di alimentazione o della testa di rilevazione che si verificano di notte non è attiva. L'anomalia viene segnalata al ritorno della luce per più di 10 minuti oppure 8 ore dopo l'inizio dell'anomalia.

4.3.1. Anomalia di alimentazione

	Rivelatore all'origine dell'anomalia	Altri rivelatori interconnessi
	2 lampeggiamenti ogni 5 sec.	1 lampeggiamento ogni 10 sec.
	2 bip rapidi ogni 60 sec.	2 bip rapidi ogni 60 sec.

Se la **segnalazione acustica** dell'anomalia di alimentazione compare in un momento inopportuno, è possibile ritardarla di 8 ore per una durata massima di 7 giorni premendo il pulsante di test fino a quando non emette il primo bip.



Alla comparsa di un'anomalia di alimentazione, il rivelatore continua a funzionare perfettamente per 30 giorni. Si consiglia comunque di sostituire il rivelatore appena possibile.

4.3.2. Anomalia testa di rilevazione sporca o guasta

	Rivelatore all'origine dell'anomalia	Altri rivelatori interconnessi
	8 lampeggiamenti ogni 8 sec.	1 lampeggiamento ogni 10 sec.
	8 bip rapidi ogni 60 sec.	8 bip rapidi ogni 60 sec.

Se la **segnalazione acustica** dell'anomalia della testa di rilevazione compare in un momento inopportuno, è possibile ritardarla di 8 ore per una durata massima di 7 giorni premendo il pulsante di test fino a quando non emette il primo bip. In questo lasso di tempo sarà possibile pulire il rivelatore.



- Se la segnalazione acustica persiste dopo un tentativo di ritardarla, significa che la testa di rilevazione è guasta. Sostituite quindi il rivelatore.
- Se la segnalazione dell'anomalia della testa di rilevazione avviene di notte, significa che essa è guasta. Sostituite quindi il rivelatore.
- Se la segnalazione della testa di rilevazione persiste dopo la rimozione della polvere, sostituite il rivelatore.

5. Manutenzione

5.1. Manutenzione della testa di rilevazione

La manutenzione regolare del rivelatore è molto importante. Le fessure della testa di rilevazione devono essere pulite con un aspirapolvere almeno una volta l'anno o ad ogni segnalazione di testa di rilevazione sporca (v. Segnalazione delle anomalie).

5.2. Sostituzione del rivelatore

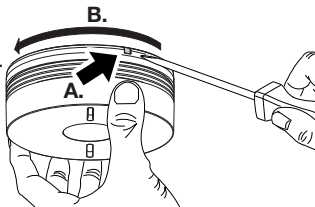


In caso di sostituzione del rivelatore, è obbligatorio sostituire anche la base di fissaggio.

1

Se il rivelatore viene sostituito per un'anomalia di alimentazione o della testa di rilevazione, eliminate la segnalazione d'errore premendo il pulsante di test fino al primo bip.

- 2
- Se il bloccaggio facoltativo del rivelatore alla base non è stato attivato: sganciate il rivelatore ruotandolo in senso antiorario..
 - Se il bloccaggio facoltativo del rivelatore alla base è stato attivato:
A. inserite un cacciavite piatto nella fessura,
B. sganciate il rivelatore ruotandolo in senso antiorario.



- 3
- Se il rivelatore era associato a un sistema d'allarme, fate riferimento al capitolo 2.4. Installazione del rivelatore in rete.

- 4
- Posizionate il nuovo rivelatore sulla sua base e ruotatelo in senso orario fino al suo bloccaggio completo.
 - Effettuate un test (v. Test del rivelatore).

5.3. In caso di lavori

Non verniciate il rivelatore.

Se è necessario effettuare lavori dopo l'installazione, proteggete il rivelatore con una copertura.



Non dimenticate di rimuovere la protezione alla fine dei lavori.

6. Garanzia

24 mesi contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista da cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto. Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.

7. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche	Rivelatore di fumo
Tipo di rilevazione	rivelatore ottico di fumo
Copertura media	50 m ²
Utilizzo	interno
Alimentazione	pila al litio 2 x 3 V sigillata, non sostituibile, durata 10 anni
Segnalazione	• stato del rivelatore • anomalie
Allarme acustico integrato in caso di rilevazione	da 85 dB a 3 m
Allarme acustico integrato	75 dB a 1 m: • in caso di test • di segnalazione di un'anomalia
Interconnessione radio	40 rivelatori max.
Temperatura di funzionamento	da -10°C a + 65°C
Temperatura di stoccaggio	da -10°C a + 65°C
Indice di protezione	IP22
Dimensioni (Ø x H)	116 mm x 49 mm
Peso	255 g

Con la presente, Hager Security SAS dichiara che le apparecchiature radioelettriche con codici TG550A 3 sono conformi ai requisiti essenziali della direttiva RE-D 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: www.hager-sicurezza.it.



Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta). Questo simbolo, applicato sul prodotto o sull'imballo, indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti indifferenziati. Deve essere affidato a un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che il prodotto sia smaltito correttamente, si aiuta a prevenire conseguenze nocive per l'ambiente e la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, è possibile rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al punto vendita in cui si è acquistato il prodotto.

Il marchio CE apposto su questo prodotto attesta la sua conformità alle direttive europee e ai regolamenti ad esso applicabili, in particolare la sua conformità alle specifiche armonizzate della norma EN 14604:2005 + AC:2008 riguardo al regolamento RPC 305/2011 relativo ai prodotti di costruzione.



Il marchio di fumo.



0333 apposto su questo prodotto copre esclusivamente la funzione di rilevazione

Il rivelatore di fumo TG550A è conforme ai requisiti della normativa (UE) N° 305/2011 e a tutte le caratteristiche essenziali della norma armonizzata EN 14604:2005 + AC:2008.

La dichiarazione di prestazione n° 0333-CPR-292073 del TG550A può essere scaricata sul sito internet locale del marchio hager.

Raccomandazioni

Le parti interne del prodotto, al di fuori di quelle descritte nel presente manuale, non devono essere toccate; il mancato rispetto della presente disposizione può invalidare la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità da parte del costruttore. Infatti, tali interventi possono danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono stati concepiti in modo da non dover essere toccati durante la messa in funzione e durante le operazioni di manutenzione del prodotto.

Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung.....	43
1.1. Funktionsprinzipien.....	43
1.2. Beschreibung.....	44
2. Montage	46
2.1. Auswahl des Montageorts.....	46
2.2. Montage eines Melders	47
2.3. Montage von mehreren Meldern	49
2.4. Aktivierung der Repeaterfunktion.....	52
2.5. Rücksetzen des Melders auf die Werkseinstellungen	53
3. Rauchwarnmelder testen	54
4. Bedienung	54
4.1. Gewollte Unterdrückung des Melders	54
4.2. Stummschalten eines Alarms.....	55
4.3. Störungsmeldungen	57
5. Wartung.....	58
5.1. Reinigung des Melderkopfes.....	58
5.2. Austausch eines Melders	58
5.3. Bei Renovierungsarbeiten	59
6. Garantie.....	60
7. Technische Daten	60

1. Einführung

1.1. Funktionsprinzipien

Der optische Rauchwarnmelder ist für den Schutz von Personen in Wohnräumen, Wohngebäuden und Wohnmobilen bestimmt.

Einsatzart: • Einzelmelder,
• Verbundschaltung in einem Funknetzwerk mit bis zu 40 Meldern.

Wird Rauch detektiert, wird dies wie folgt gemeldet:

	Melder, der den Rauch erfasst hat	Andere angeschlossene Melder
	Schnell blinkend	-
	Notbeleuchtung	Notbeleuchtung
	Auslösung eines konstanten Signaltons (85 dB(A) im Abstand von 3 m)	Auslösung eines modulierten Signaltons (85 dB(A) im Abstand von 3 m)

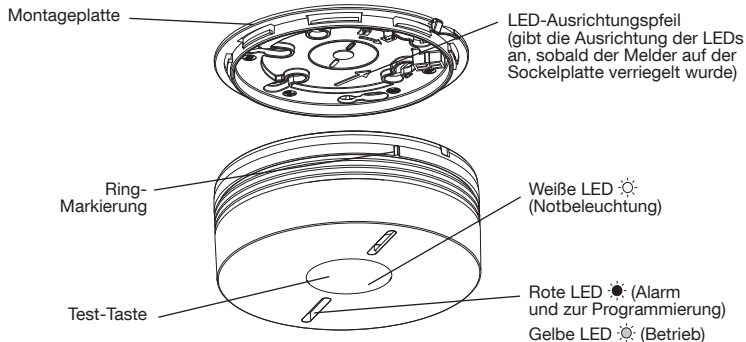
Der Melder, der den Rauch detektiert hat, bleibt im Alarm bis kein Rauch mehr in der Rauchkammer vorhanden ist.

Nach einer Branddetektion befinden sich nach maximal 1 Minute alle im Funknetzverband befindlichen Rauchwarnmelder in der Alarmauslösung, welche nach maximal 15 Minuten endet.



Vorbehaltlich der regelmäßigen und ordnungsgemäßen Wartung wird empfohlen, den Rauchwarnmelder spätestens laut DIN 14676 an dem Austauschdatum (+/- 6 Monate), das auf der Produktrückseite angegeben ist, bzw. bei der Meldung einer Batteriestörung auszuwechseln.

1.2. Beschreibung



2. Montage

2.1. Auswahl des Montageorts

Der Rauchwarnmelder ist folgendermaßen zu platzieren:

- in Räumen mit Brandgefahr (Wohnzimmer mit Kamin, Kinderzimmer, ausgebaute Dach- bzw. Kellerräume usw.),
- vorzugsweise zentral an der Decke,
- abseits von Belüftungsauslässen, die den Rauch möglicherweise weggleiten könnten,
- über 50 cm von Hindernissen aller Art entfernt (Wand, Trennwand, Balken o. ä.),
- bei Fluren in über 10 m Länge jeweils ein Melder an beiden Enden.

Ist eine horizontale Anbringung an der Decke nicht möglich, ist der Melder folgendermaßen zu montieren:

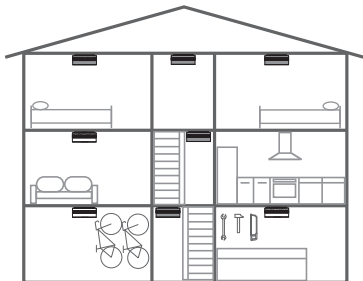
- über 50 cm von Decken und Winkeln des Raumes entfernt,
- abseits von etwaigen elektrischen Störsignalen (Stromzähler, Metallschrank, EVG usw.),
- bei Montage an einer metallischen Wand, oder auf Hohlräumen, bzw. Rohrleitungen: Melder mit einer Platte aus nichtmetallischem Material (Holz oder Kunststoff) hinterlegen, zu eventuellen Störquellen (Stromzähler, Metallgehäuse, Leuchtstoffröhren...).

Folgende Einbauorte sind zu vermeiden:

- Direktmontage an einer metallischen Oberfläche,
- in der Nähe (Mindestabstand 50 cm) von EVG, Niedervolttrafo, Energiesparlampen
- in Räumen mit sehr hohem Staubaufkommen,
- in Räumen, in denen Temperaturen unter -10°C bzw. über $+55^{\circ}\text{C}$ erreicht werden; diese Temperaturen können die Funktionstüchtigkeit des Rauchwarnmelders beeinträchtigen,
- in weniger als 1 m Abstand von Heizluftauslässen, Klimaanlage- oder Belüftungsauslässen, da der Rauch hierdurch verteilt werden könnte,
- in weniger als 6 m Entfernung von einem Kamin oder einem Holzofen, da der Verbrennungsrauch ungewünschten Alarm auslösen könnte,
- in Räumen, in denen Rauch vom Kochen oder Wasserdampf ungewünschten Alarm auslösen könnte,

- in Räumen mit Kondenswasserbildung oder Feuchtigkeit (ungeeignet für Badezimmer, Waschküchen usw.),
- im obersten Punkt von Spitzbogendecke (Aförmige Decke), da sich an dieser Stelle eine Luftblase bilden könnte, die den Rauch daran hindert, bis zum Melder vorzudringen.

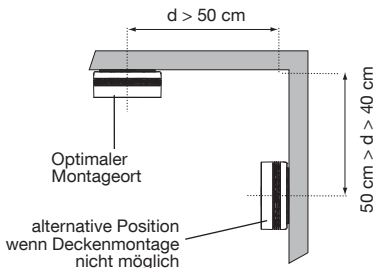
A.



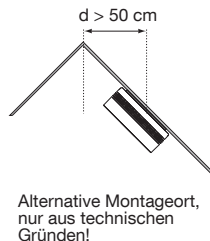
 **Mindestschutz:** Beim Mindestschutz wird pro Etage ein Rauchwarnmelder im Flur bzw. Flursturz sowie einer in jedem Kinder- und Schlafzimmer montiert. Bitte beachten sie Gesetzgebung in der Landesbauordnung ihres Bundeslandes.

 **Optimalschutz:** Rauchwarnmelder zusätzlich in Wohn- und Hobbyräumen, sowie im Hauswirtschaftsraum, auf dem Dachboden und im Heizungskeller installieren.

B.



C.



2.2. Montage eines Melders

Um den Melder an der Decke auszurichten, die Montageplatte mittels Pfeil ausrichten und montieren (siehe Skizze unten).

- 1** Befestigen Sie die Montageplatte unter Berücksichtigung des im Kapitel “Wahl des Standorts” beschriebenen Montageort. Es stehen zwei Befestigungsarten zur Verfügung:

Befestigung auf der Einbaudose

- Für Dosen mit Ø 60 mm die mit 60 gekennzeichneten Befestigungslöcher verwenden.
- Für Dosen mit Ø 78 mm die mit 78 gekennzeichneten Befestigungslöcher verwenden.
- Für Dosen mit Ø 85 mm die mit 85 gekennzeichneten Befestigungslöcher verwenden.
- Sockelplatte mit geeigneten Schrauben befestigen.

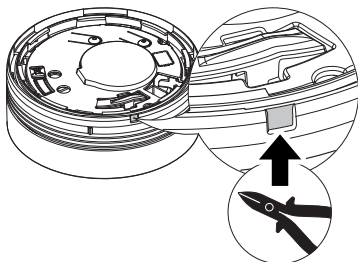
Aufputzmontage

- Montageplatte am geplanten Einbauort anhalten und Befestigungslöcher mit Bleistift anzeichnen (Abbildung, Pos. 60,78 bzw. 85).
- Löcher mit einem geeigneten Bohrer bohren.
- Montageplatte mit Hilfe geeigneter Dübel und Schrauben anbringen.

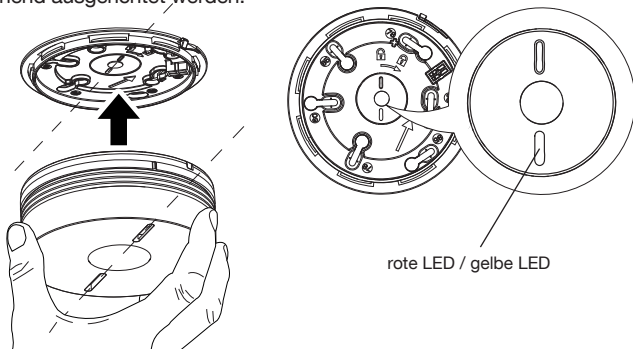
- 2** Optionaler Demontageschutz zum Verriegeln des Rauchwarnmelders an der Montageplatte. Der Entnahmeschutz dient dazu, eine unbefugte Demontage des Rauchwarnmelders zu vermeiden. Aktivierung: Verriegelungspin mit einem Seitenschneider abknipsen.



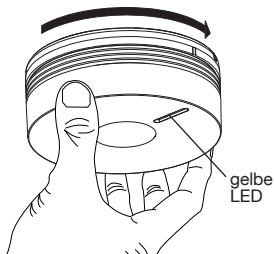
Die Verriegelung lässt sich jetzt nur noch mit einem Schlitzschraubendreher öffnen.



- 3** Den Melder auf der Sockelplatte positionieren, indem Markierung und LEDs entsprechend ausgerichtet werden.



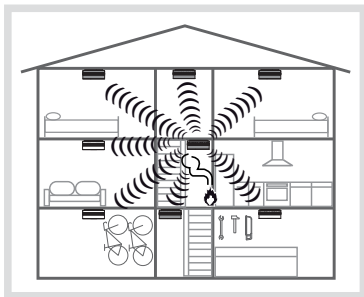
- 4** Melder im Uhrzeigersinn bis zur vollständigen Verriegelung drehen. Die gelbe LED blinkt 5 Sekunden lang und anschließend einmal alle 10 Sekunden, um die einwandfreie Funktion des Melders zu signalisieren.



- 5** Weiter im Kapitel "3. Rauchwarnmelder testen".

2.3. Montage von mehreren Meldern

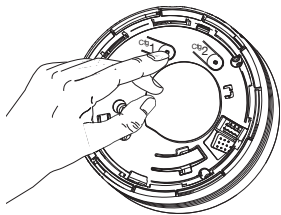
Es ist möglich, bis zu 40 Melder miteinander funkzuvernetzen, um die Auslösung eines Alarms an alle Rauchwarnmeldern der Wohnung zu übertragen.



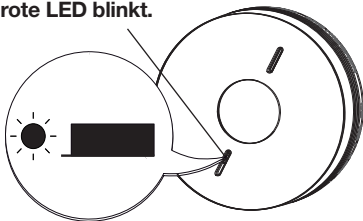
Das Funktionsprinzip einer Alarmauslösung ist im Kapitel “1.1 Funktionsprinzipien” beschrieben.

Funkvernetzung der Melder:

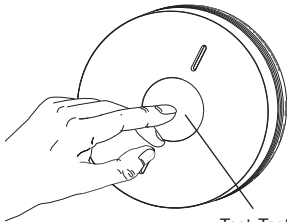
- 1 Schalten Sie alle Melder, **welche vernetzt werden sollen**, in den Einlernmodus. **Hierzu drücken Sie zweimal auf die Taste Cfg1 aller im Funknetz vorhandenen Melder.**



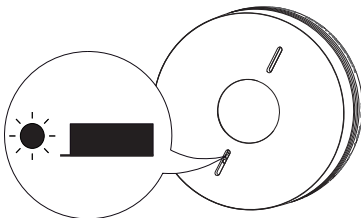
Die rote LED blinkt.



- 2** Drücken Sie dauerhaft auf die Test-Taste eines beliebigen Melders, bis die rote LED aller Melder permanent leuchtet. Lassen Sie die Taste los; die rote LED des betätigten Melders blinkt.

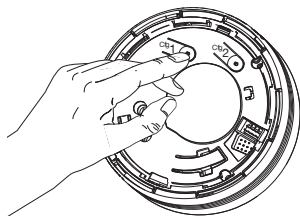


Test-Taste



- 3 Drücken Sie kurz auf die Taste Cfg1 aller Melder, um den Einlernmodus zu beenden.**

Es ist empfehlenswert, zuerst alle Melder zu Vernetzen und vor der Montage den Funkreichweiten-Test durchzuführen. Wenn man nicht innerhalb von einer Minute auf die Taste Cfg1 drückt, verlässt der Melder automatisch den Einlernmodus. In diesem Fall wurden bereits eingelernte Melder in das Netzwerk übernommen.



4 Funkreichweiten- Test

- A. Schalten Sie alle Melder durch einmaliges Drücken der Taste Cfg1 in den Testbetrieb.** Die rote LED leuchtet 5 Sekunden lang und beginnt anschließend zu blinken.
- B. Drücken Sie auf die Test-Taste eines beliebigen Melder.** Dieser sendet dann ein Dauersignal, um seine Funkreichweite zu testen. Die rote LED beginnt bei allen Meldern permanent zu Leuchten.
- C. Positionieren Sie die Melder an den vorgesehenen Stellen, ohne sie zu befestigen.**
- Ist die Funkreichweite gut, leuchtet die rote LED weiterhin permanent.
 - Ist die Funkreichweite schlecht, blinkt die rote LED.
- D. Positionieren Sie die Melder, die sich außerhalb der Funkreichweite befinden, an einer anderen Stelle oder programmieren Sie einen Melder als Repeater (siehe 2.4. Aktivierung der Repeaterfunktion). Wiederholen Sie anschließend den Test.**
- E. Um den Testbetrieb auszuschalten, drücken Sie einmal auf die Taste Cfg1 aller Melder.** Die rote LED erlischt.
- F. Wiederholen Sie den Funkreichweiten-Test für alle Melder,** um zu gewährleisten, dass diese Unabhängig vom Ursprung des Alarms auslösen.

- 5 Befestigen Sie den Melder entsprechend den Anweisungen in Schritt 1 bis 4 im Kapitel "2.2. Montage eines Melders".**

Sonderfälle

Hinzufügen eines Melders in ein bestehendes Funknetzwerk

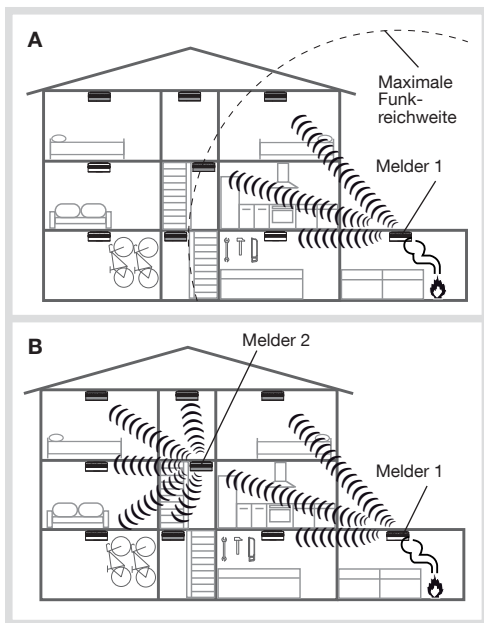
1. Schalten Sie den neuen Melder in den Einlernbetrieb. Drücken Sie dazu zweimal auf die Taste Cfg1. Die rote LED blinkt.
2. Schalten Sie einen der bereits im Netzwerk angemeldeten Melder in den Einlernmodus. Drücken Sie hierzu zweimal auf die Taste Cfg1. Die rote LED blinkt.
3. Drücken Sie dauerhaft auf die Test-Taste des bereits im Netzwerk angemeldeten Melders, bis die rote LED beider Melder dauerhaft leuchtet.
4. Drücken Sie kurz auf die Taste Cfg1 beider Melder, um den Programmierbetrieb zu beenden.

2.4. Aktivierung der Repeaterfunktion

Ist die Funkreichweite zwischen den Meldern unzureichend, kann einer der Melder als Repeater programmiert werden. Dieser überträgt dann den empfangenen Alarm an die anderen Melder.

Beispiel:

- A.** Im Fall eines Alarms von Melder 1 lösen nur die Melder aus, die sich in Funkreichweite befinden.
- B.** Melder 2 ist als Repeater programmiert. Im Fall eines Alarms von Melder 1 überträgt dieser die Information mittels Melders 2 jetzt an die gesamte Anlage.





- Es kann nur jeweils ein Melder pro Funknetzwerk als “Repeater” programmiert werden.
- Zur Programmierung eines Repeater muss der Melder bereits im Funknetzwerk eingelernt sein.

Zur Programmierung eines Melders als Repeater:

1. Drücken Sie die Taste Cfg1. Nach 4 Sekunden beginnt die rote LED zu blinken, **halten Sie die Taste weiter gedrückt.**
2. Nach 10 Sekunden blinkt die LED schneller oder langsamer:
 - **wird das Blinken schneller**, ist die Repeater-Funktion **eingeschaltet**,
 - **wird das Blinken langsamer**, ist die Repeater-Funktion **ausgeschaltet**.
3. Lassen Sie die Taste los und drücken Sie anschließend erneut kurz auf die Taste Cfg1, um den Programmierbetrieb auszuschalten.

2.5. Rücksetzen des Melders auf die Werkseinstellungen

1. Drücken Sie zweimal auf die Taste Cfg1. Die rote LED blinkt.
2. Drücken Sie die Taste Cfg1 erneut und halten Sie sie gedrückt, bis die rote LED permanent leuchtet. Lassen Sie die Taste los.
3. Drücken Sie anschließend erneut kurz auf die Taste Cfg1, um den Programmierbetrieb auszuschalten.

3. Rauchwarnmelder testen



- Der Rauchwarnmelder sollte zum Testen bereits montiert sein.
- Vor dem Test eines Rauchwarnmelders wird empfohlen, die Nachbarn zu informieren und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um die Gefahr von Hörschäden auszuschließen.
- Rauchwarnmelder niemals mit Hilfe einer offenen Flamme testen.
- Ein Test sollte mindestens einmal jährlich (+/- 3 Monate) laut DIN14676 durchgeführt werden und nach einer längeren Abwesenheit von mehr als 30 Tagen.

Halten Sie die Test-Taste des Melders bis zum 2. Tonsignal gedrückt und lassen Sie anschließend los.

	Melder, der getestet wird	Andere angeschlossene Melder
	Schnell blinkend	-
	Notbeleuchtung	Notbeleuchtung für 250 ms an, anschließend 1,75 Sek. Pause
	1 Sek. Alarm (75 dB (A) im Abstand von 1 m), anschließend 1 Sek. Pause	250 ms. Alarm (75 dB (A) im Abstand von 1 m), anschließend 1,75 Sek. Pause

Drücken Sie erneut auf die Test-Taste, um den Alarm abzuschalten.

4. Benutzung

4.1. Zeitliche Deaktivierung des Melders

Bei Tätigkeiten, bei denen sich Rauch oder Staub bilden kann und es zu einem unerwünschten Alarm kommen könnte, ist es möglich, den Melder für einen Zeitraum von ca. 15 Minuten zu deaktivieren.

Drücken Sie zur zeitlichen Deaktivierung die Test-Taste bis der Melder den 1.Signalton abgibt, die rote LED blinkt alle 2 Sekunden.

	Deaktivierter Melder	Andere angeschlossene Melder
	1 Blinkzeichen alle 2 Sek.	-

Nach Ablauf der 15 Minuten setzt sich der Melder automatisch in den Betriebsmodus zurück.



- Während diesen 15 Minuten kann der Melder weder Rauch erfassen, noch Alarm auslösen.
- Um die Deaktivierung vorzeitig zu beenden, drücken Sie auf die Test-Taste. Der Melder gibt ein Tonsignal ab und die rote LED hört auf, zu blinken.

4.2. Alarmquittieren

Zum Abschalten des Alarms gehen Sie wie folgt vor:

- drücken Sie auf die Test-Taste des Melders,

oder

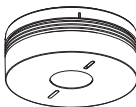
- drücken Sie auf eine der Tasten einer Infrarot- Fernbedienung (Fernbedienung von Fernsehgerät, DVD-Player, Hifi-Anlage...) und richten Sie die Fernbedienung dabei auf den ausgelösten Melder.

Der Melder wird dann 15 Minuten lang in den deaktivierten Betrieb geschaltet. Sollte sich nach 15 Minuten noch Rauch in der Rauchkammer befinden, wird ein erneuter Alarm ausgelöst.

Die Abschaltung ist frühestens nach 20 Sek. nach dem Auslösen des Melders möglich.

Im Fall einer Einzelmelderinstallation:

- drücken Sie auf die Test-Taste des Melders,
Melders,
- oder**
- drücken Sie **zweimal** auf eine der Tasten einer Fernbedienung und richten Sie die Fernbedienung dabei auf den Melder aus.



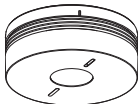
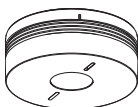
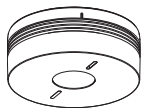
oder



Im Fall einer Netzwerk-Installation: Der oder die Melder, die ausgelöst **haben (rote LED blinkt)**, müssen einzeln über eine beliebige Taste einer beliebigen Fernbedienung oder über die Test-Taste am Geräte quitiert werden. Zur Alarmquittierung aller angeschlossenen Melder genügt es dies bei einem einzelnen Gerät zu tun.

Melder, der den Alarm ausgelöst hat

Angeschlossene Melder



oder



- 1. Drücken Sie auf eine Taste einer Fernbedienung oder die Test-Taste eines Melders: Abschalten der angeschlossenen Melder.
- 2. Drücken sie auf eine Taste einer Fernbedienung oder die Test-Taste des Melders, der Alarm ausgelöst hat: Abschalten des Melders, der Alarm ausgelöst hat.

4.3 Störungsmeldungen

Um den Nutzer nicht zu wecken, werden die akustische Signalisierung bei Störungsmeldungen während der Nacht deaktiviert. Die Störung wird in diesem Fall innerhalb von 10 Minuten nach Tagesanbruch oder 8 Stunden nach ihrem Auftreten gemeldet.

4.3.1. Batteriestörung

	Melder, der die Störung aufweist	Andere angeschlossene Melder
	2 Blinkzeichen alle 5 Sek.	1 Blinkzeichen alle 10 Sek.
	2 schnelle Signaltöne alle 60 Sek.	2 schnelle Signaltöne alle 60 Sek.

Falls **das Tonsignal** für eine Batteriestörung zu einem ungünstigen Zeitpunkt auftritt, ist es möglich, dieses über einen Zeitraum von maximal 7 Tagen um 8 Stunden zu verschieben, indem die Test-Taste bis zum ersten Tonsignal gedrückt wird. Nach 7 Tagen kann das Tonsignal nicht mehr deaktiviert werden. Bei den vernetzten Meldern blinkt die LED alle 10 Sekunden bei einer Batteriestörungsmeldung (normales Operationsblinken). Wird während der Batteriestörungsmeldung die Testtaste an einem vernetzten Melder gedrückt, wird die Batteriestörungsmeldung bei allen vernetzten Meldern deaktiviert. Der auslösende Melder signalisiert weiterhin akustisch und optisch.



Beim Auftreten einer Batteriestörung funktioniert der Melder noch 30 Tage lang uneingeschränkt. Es wird jedoch empfohlen, diesen so schnell wie möglich auszutauschen.

4.3.2. Störung durch verschmutzten oder ausgefallenen Detektionskopf

	Melder, der die Störung aufweist	Andere angeschlossene Melder
	8 Blinkzeichen alle 8 Sek.	1 Blinkzeichen alle 10 Sek.
	8 schnelle Signaltöne alle 60 Sek.	8 schnelle Signaltöne alle 60 Sek.

Falls **das Störungssignal** des Detektionskopfs zu einem ungünstigen Zeitpunkt auftritt, ist es möglich, dieses über einen Zeitraum von maximal 7 Tagen um 8 Stunden zu verschieben, indem die Test-Taste bis zum ersten Tonsignal gedrückt wird. Auf diese Weise steht Ihnen ausreichend Zeit zur Verfügung, um den Melder zu tauschen.



- Ertönt das Tonsignal nach dem Versuch einer Störungszeitverschiebung weiterhin, bedeutet dies, dass der Detektionskopf außer Betrieb ist. In diesem Fall muss der Melder ausgetauscht werden.
- Ertönt das Tonsignal für eine Störung des Detektionskopfs nachts, bedeutet dies, dass dieser außer Betrieb ist. In diesem Fall muss der Melder ausgetauscht werden.
- Ertönt das Tonsignal für eine Störung des Detektionskopfs nach dem Entstauben weiterhin, muss der Melder ausgetauscht werden.

5. Wartung

5.1 Reinigung des Melderkopfes

Die regelmäßige Wartung des Melders ist sehr wichtig. Die Schlitze des Detektionskopfs müssen mindestens einmal jährlich im Zuge der Wartung laut DIN14676 überprüft werden. Zum Reinigen nur den Melder mit einem Tuch abreiben. Kein Luftgebläse oder Staubsauger verwenden!

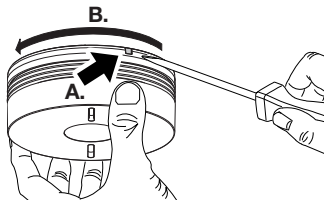
5.2. Austausch eines Melders



Falls der Melder ausgewechselt wird, muss auf jeden Fall auch die Befestigungsplatte ausgetauscht werden.

1 Wird ein Melder wegen einer nicht rücksetzbaren Störung der Batterie oder eines verschmutzten Detektionskopfs in einem Funknetzverband ausgetauscht, muss unbedingt vor dem Austausch, die Störung durch das Drücken der Testtaste bis zum ersten Signalton zurückgesetzt werden. Falls der defekte Melder kein Fehlerrücksetzung mehr versenden kann, drücken sie auf die Test- Taste eines anderen beliebigen Melders im Funknetzwerk bis die akustische Fehlersignalisierung gelöscht ist.

- 2**
- Wurde die optionale Verriegelung des Melders nicht durchgeführt: Melder durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.
 - Wurde die optionale Verriegelung des Melders durchgeführt:
 - A.** Flachen Schraubenzieher in die Einkerbung einführen.
 - B.** Melder von der Sockelplatte abnehmen, indem er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.



3 Falls der neue Melder zu einem Netzwerk gehören soll, siehe Kapitel “2.3. Montage von mehreren Meldern”.

- 4**
- Setzen Sie den neuen Melder auf die Sockelplatte und drehen Sie ihn bis zur vollständigen Verriegelung.
 - Führen Sie einen Test durch s. Kapitel “3. Rauchwarnmelder testen”.

5.3. Bei Renovierungsarbeiten

Der Melder darf nicht überstrichen werden. Falls nach der Montage Renovierungsarbeiten durchgeführt werden, muss der Melder geschützt werden.



Vergessen Sie nicht, den Staubschutz nach Abschluss der Arbeiten wieder zu entfernen.

6. Garantie

24 Monate gegen Material- und Fabrikationsfehler. Fehlerhafte Geräte sind dem üblichen Großhändler auszuhändigen. Die Garantie kommt nur zum Tragen, wenn das Rücksendeverfahren über Installateur und Großhändler gewahrt wurde, und wenn nach Begutachtung durch unsere Abteilung Qualitätsprüfung kein Fehler infolge unsachgemäßen Einbaus und/ oder falscher Anwendung festgestellt wurde. Etwaige Anmerkungen zur Erläuterung des Fehlers sind dem Gerät beizufügen.

7. Technische Daten

Caractéristiques	Détecteur de fumée
Melderart	optischer Rauchwarnmelder
Durchschnittlich Detektionsbereich	50 m ²
Einsatzbereich	innen
Stromversorgung	Lithium-Batterie 2 x 3 V, verkapselt, nicht austauschbar, Lebensdauer 10 Jahre
Signalisierung	• Status des Melders • Störungen
Integrierter Warnton bei Detektion von Rauch	85 dB im Abstand von 3 m
Integrierter Signalton	• bei Test, • bei Fehlermeldung: 75 dB im Abstand von 1 m
Funkverbindung	max. 40 Melder inklusive einem aktivierbaren Repeater
Freifeldentfernung	min. 100 m
Betriebstemperatur	-10°C bis + 65°C
Lagerungstemperatur	-10°C bis + 65°C
Schutzart	IP22
Abmessungen (D x H)	116 mm x 49 mm
Gewicht	255 g

Hiermit bestätigt Hager Security SAS, dass die Funkanlage Art.-Nr. TG550A 3 mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt Richtlinie RE-D 2014/53/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse abgerufen werden: www.hager.de.

Bewahren Sie die mit diesem Produkt mitgelieferte Dokumentation auf jeden Fall über seine gesamte Lebensdauer auf.



Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern Europas, die einem Sammelsystem angeschlossen sind). Dieses Symbol auf dem Produkt bzw. dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss einer speziellen Sammelstelle zur Rücknahme von Elektroschrott übergeben werden. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Gerät dem geeigneten Abfallsystem zugeführt wird, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung negativer Folgen für die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitbürger. Weitere Informationen zum Recycling des Geräts gibt Ihnen gern Ihre zuständige Gemeinde, Abfallwirtschaft oder das Geschäft, in welchem Sie dieses gekauft haben.

Verwendung nur im Privatbereich oder wohnähnlichen Bereich nach DIN 14676.
Dient nicht zum Einsatz in eine BMA nach DIN 14675.

Die auf dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt alle Anforderungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen erfüllt, und insbesondere seine Übereinstimmung mit den harmonisierten Spezifikationen der Norm EN 14604:2005 + AC:2008 in Bezug auf die Bauprodukteverordnung (EU) Nr. 305/2011.

Der Rauchwarnmelder TG550A entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) N° 305/2011 und allen wesentlichen Merkmalen und Bestimmungen der harmonisierten Norm EN 14604:2005 + AC:2008. Die Leistungserklärung nr 0333-CPR-292066 des Produktes TG550A kann auf der Internetseite der Firma hager des zutreffenden Landes heruntergeladen werden.



Empfehlungen

Dieses Produkt wurde so konstruiert, dass Eingriffe in das Geräteinnere, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben sind, weder für die Installation noch für Wartungsarbeiten erforderlich sind. Durch jede nicht sachgemäße Öffnung können das Gerät und/oder dessen elektronische Bauteile beschädigt werden. Ein solcher Eingriff führt zum Verlust der Gerätegarantie und zum Ausschluss jeglicher Haftung.

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.

Inhoudsopgave

1. Voorstelling	63
1.1. Werkingsprincipe	63
1.2. Beschrijving.....	64
2. Installatie.....	65
2.1. Keuze van de bevestigingsplaats.....	65
2.2. Installatie van de detector autonoom.....	67
2.3. Installatie van een detectorennetwerk	69
2.4. Installatie van een detector met relaisfunctie.....	72
2.5. Om terug te keren naar de fabrieksconfiguratie van een detector	73
3. Test van de detector	74
4. Gebruik	75
4.1. Bewust belemmeren van de detector.....	75
4.2. Stopzetten alarm bij ongevaarlijke detectie	75
4.3. Signalering van storingen.....	77
5. Onderhoud	78
5.1. Onderhoud van de detectiekop	78
5.2. Vervanging van de detector.....	78
5.3. Bij uitvoering van werkzaamheden	79
6. Waarborg	79
7. Technische kenmerken	80

1. Voorstelling

1.1. Werkingsprincipe

De optische rookdetector is bedoeld voor de beveiliging van de privatieve delen van gebouwen of woonresidenties en campers.

Hij kan:

- autonoom gebruikt worden,
- ingeschakeld worden in een netwerk met radioverbinding bestaande uit maximaal 40 detectoren.

Bij rookdetectie, gaat de detector zich als volgt manifesteren:

	Detector die de rook gedetecteerd heeft	Andere onderling verbonden detectoren
	Knippert snel	-
	Noodverlichting wordt ingeschakeld	Noodverlichting wordt ingeschakeld
	Inschakeling van een continu geluidsignaal (85 dB (A) op 3 m)	Inschakeling van een discontinu geluidsignaal (85 dB (A) op 3 m)

De detector die de rook gedetecteerd heeft laat een geluidsignaal horen tot de rook verdwenen is.

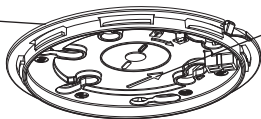
De onderling verbonden detectoren treden in werking in minder dan 1 minuut voor een maximale duur van 15 minuten.



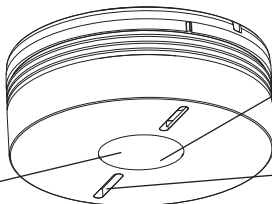
Mits een regelmatig en normaal onderhoud, is het aanbevolen de rookdetector te vervangen conform de vervangdatum die op de achterkant van het product vermeld staat of zodra een batterijstoring gesignaleerd wordt.

1.2. Beschrijving

Bevestigingssokkel



Richtpijl voor de controlelampjes (geeft de uitlijningsas aan voor de controlelampjes zodra de detector op zijn sokkel bevestigd is)



Wit controlelampje ☀
(noodverlichting)

Rood controlelampje ☀
(alarm en programmering)

Geel controlelampje ☀
(werking)

2. Installatie



De detector is al geladen bij het verlaten van de fabriek. Hij begint normaal te functioneren zodra hij op zijn sokkel vast bevestigd is (stap 4. hoofdstuk 2.3. Installatie van een detector autonoom).

2.1. Keuze van de bevestigingsplaats

De detector moet geplaatst worden:

- in de risicoruimtes (woonkamers met haard, kinderkamers, zolders of bewoonde kelderverdiepingen...) (**Fig. A**),
- bij voorkeur in het midden van het plafond,
- verwijderd van ventilatieroosters die de rook zouden kunnen verspreiden
- op meer dan 50 cm van elk obstakel (muur, wand, balk...) (**Fig. B**),
- op elk uiteinde van een gang indien hij langer is dan 10 m.

Indien de bevestiging op een horizontaal plafond onmogelijk is, bevestig hem dan:

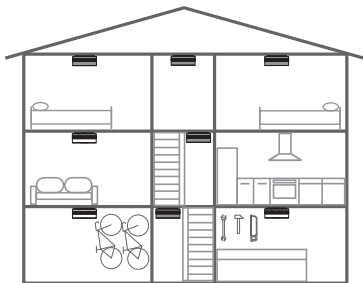
- op een afstand tussen 40 en 50 cm van het plafond (**Fig. B**),
- verwijderd van eventuele elektrische storingsbronnen (elektriciteitsmeter, metalen koffer, elektronische ballast...).

De detector mag niet geplaatst worden:

- dichtbij (minimale afstand 50 cm) van een elektronische ballast, lage spanning transformator, spaarlampen,
- in te stoffige ruimtes,
- in een lokaal waar de temperatuur onder -10°C of boven $+65^{\circ}\text{C}$ zou kunnen gaan, hetgeen een slechte werking van de detector met zich zou meebrengen,
- op minder dan 1 m van verwarmings-, koelings- of verluchtungsroosters; de rook zou verspreid kunnen worden,
- op minder dan 6 m van een haard of houtkachel waar de rook een vals alarm zou kunnen veroorzaken,
- in een ruimte waar kookrook en waterdamp een ongewenst alarm zouden kunnen veroorzaken,

- in een ruimte met te hoge condensatie of vochtigheid (niet in badkamers, waslokalen...),
- bovenaan een ogivaal plafond (in A-vorm), waar een luchtzak de rook zou kunnen verhinderen de detector te bereiken (**Fig. C**).

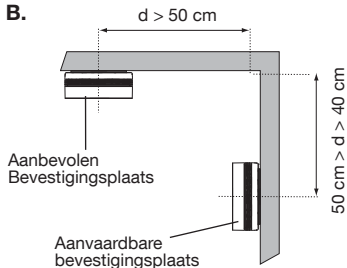
A.



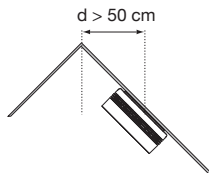
 Minimale bescherming: een detector in de gang of traphal op elk niveau en in elke kamer.

 Optimale bescherming: de minimale detectie aanvullen met een detector in elke leefruimte en op de kelder/verdieping.

B.



C.



2.2. Installatie van een detector autonoom

Om de detector mooi te plaatsen, gebruik de richtpijl voor de controlelampjes aanwezig op de bevestigingssokkel (zie Beschrijving).

- 1** Bij de bevestiging van de sokkel, gelieve de voorzorgsvoorschriften beschreven in het hoofdstuk Keuze van de bevestigingsplaats in acht te nemen.

De detector kan op 2 manieren bevestigd worden:

Bevestiging op inbouwdoos

- Voor inbouwdozen van Ø 60 mm gebruikt u de bevestigingsgaten 60.
- Voor inbouwdozen van Ø 78 mm gebruikt u de bevestigingsgaten 78.
- Voor inbouwdozen van Ø 85 mm gebruikt u de bevestigingsgaten 85.
- Bevestig de sokkel met behulp van gepaste schroeven.

Uitspringende bevestiging

- Plaats de sokkel op de voorziene plaats en markeer met een potlood de stand van de 2 bevestigingsgaten.
- Boor een gat met een boor van de gepaste diameter.
- Bevestig de sokkel met behulp van gepaste schroeven en pluggen.

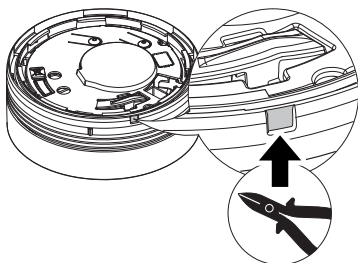
- 2** Optionele vergrendeling van de detector op de bevestigingssokkel

De optionele vergrendeling is bedoeld om het ongewenst verwijderen van de detector door onbevoegden te verhinderen.

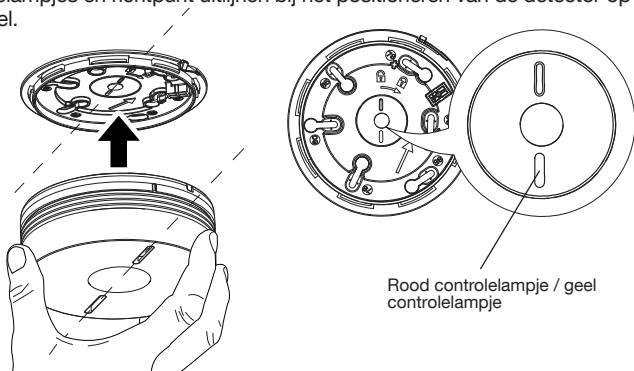
Doorknip het vergrendelslot met een nijptang.



De detector kan nu enkel nog met een platte schroevendraaier geopend worden.

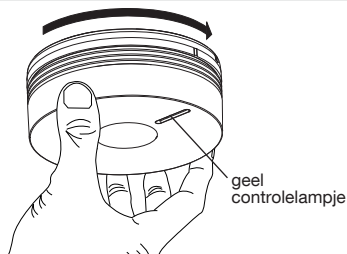


- 3** Controlelampjes en richtpunt uitlijnen bij het positioneren van de detector op zijn sokkel.



- 4** Draai de detector in wijzerzin tot hij vast bevestigd is.

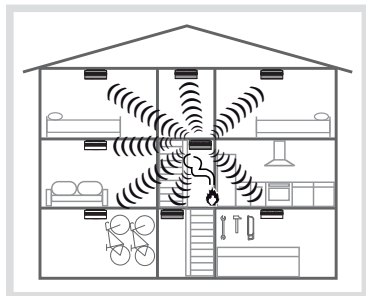
Het gele controlelampje knippert 5 sec. en vervolgens 1 keer om de 10 sec., waardoor de normale werking van de detector bevestigd wordt.



- 5** Ga naar hoofdstuk 3 Test.

2.3. Installatie van een detectorennetwerk

Het is mogelijk om maximaal 40 detectoren onderling te verbinden om het alarm in te schakelen van alle rookdetectoren van de woning.

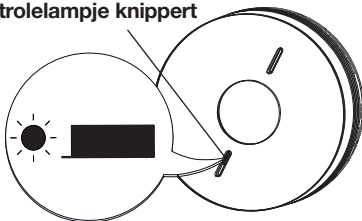
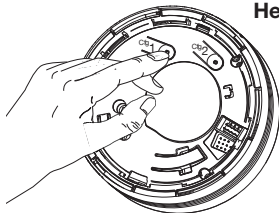


De reacties bij detectie zijn beschreven onder hoofdstuk 1.1. Werkingsprincipe.

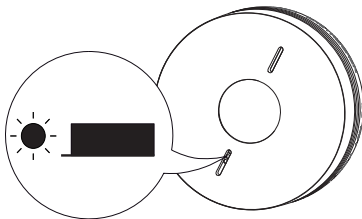
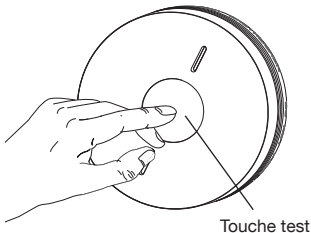
Om detectoren in netwerk te laten functioneren:

- 1 Plaats **alle detectoren** die in netwerk moeten functioneren in aanleermodus door **2 keer de toets Cfg 1** in te drukken.

Het rode controlelampje knippert



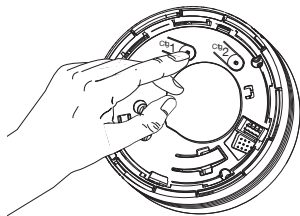
- 2** Druk op de testtoets van één van de detectoren tot het rode controlelampje van al de andere detectoren blijven branden. Loslaten, het rode controlelampje van de detector waarop eerst werd gedrukt knippert.



- 3** Druk kort op de toets Cfg1 van alle detectoren zodat geen enkel nog in aanleermodus staat.

Zonder Cfg1 drukken op een knop op de detectoren buiten de aanleermodus na een minuut.

In dit geval wordt het netwerk van sensoren in aanmerking genomen.



4 Radiobereik testen

- A. Alle detectoren in testmodus plaatsen door 1 keer de toets Cfg1 in te drukken.** Het rode controlelampje gaat eerst 5 sec. branden en nadien knipperen.
- B. De testtoets van één van de detectoren indrukken;** deze zal dan permanent uitzenden om zijn radiobereik te testen. Het rode controlelampje van al de andere detectoren gaat dan blijven branden.
- C. De detectoren op de voorziene plaats positioneren zonder ze te bevestigen.**
 - Als het radiobereik correct is, zal het rode controlelampje blijven branden.
 - Als het radiobereik slecht is, zal het rode controlelampje knipperen.
- D. De detectoren die buiten radiobereik staan verplaatsen of een detector in relais programmeren** (zie 2.5 Plaatsing van de detector in relaisfunctie) en de test opnieuw uitvoeren.
- E. Om de testmodus te verlaten, de toets Cfg1 van alle detectoren één keer indrukken.** Het rode controlelampje gaat uit.
- F. De test van het radiobereik uitvoeren op alle detectoren,** om zich te verzekeren dat ze allemaal een alarm inschakelen, welke ook een alarm veroorzaakt.

5 De detectoren bevestigen door de stappen 1 tot 4 van hoofdstuk 2.2. Installatie van de detector autonoom.

Bijzondere gevallen

Een detector toevoegen in een bestaand netwerk

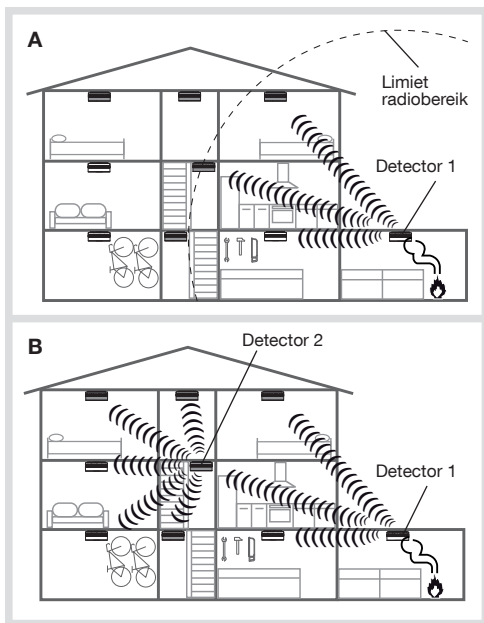
- 1. Plaats de detector die in netwerk moet functioneren in aanleermodus door 2 keer de toets Cfg1 in te drukken. Het rode controlelampje knippert.
- 2. Plaats één van de detectoren die al in netwerk functioneert in aanleermodus door 2 keer de toets Cfg1 in te drukken. Het rode controlelampje knippert.
- 3. Druk op de testtoets van de detector die al in netwerk functioneert tot het rode controlelampje van de 2 detectoren blijft branden.
- 4. Kort de toets Cfg1 van alle detectoren indrukken om de programmeringsmodus te verlaten.

2.4. Installatie van een detector met relaisfunctie

Als het radiobereik tussen alle detectoren onvoldoende is, is het mogelijk één ervan in relais te programmeren. Deze zal dan de ontvangen alarmsignalen opnieuw uitzenden naar alle andere detectoren.

Voorbeeld:

- A.** Bij alarm op detector 1, zullen enkel de detectoren binnen radiobereik ingeschakeld worden.
- B.** Detector 2 wordt in relais geprogrammeerd. Bij alarm op detector 1, zal hij de informatie naar de gehele installatie uitzenden.





- Het is mogelijk één enkel “relais” detector te programmeren per netwerk.
- Om in relais geprogrammeerd te zijn, moet de detector vooraf aan het netwerk aangeleerd zijn.

Om een detector in relais te programmeren:

1. Op Cfg1 drukken. Na 4 s knippert het rode controlelampje, **blijven drukken**.
2. Na 10 sec. gaat het knippen versnellen of vertragen:
 - **als het knippen versnelt** is de relaisfunctie **actief**,
 - **als het knippen vertraagt**, is de relaisfunctie **niet actief**.
3. Loslaten en vervolgens de Cfg1 toets kort indrukken om de programmeringsmodus te verlaten.

2.5. Om terug te keren naar de fabrieksconfiguratie van een detector

1. De toets Cfg1 2 keer indrukken. Het rode controlelampje knippert.
2. De toets Cfg1 blijven indrukken tot het rode controlelampje blijft branden. Loslaten.
3. De toets Cfg1 kort indrukken om de programmeringsmodus te verlaten.

3. Test van de detector



- Om deze test uit te voeren moeten de detectoren bevestigd zijn.
- Alvorens een rookdetector te testen is het raadzaam om de burens vooraf te verwittigen en de nodige voorzorgen te nemen om gehoorstoornissen te vermijden.
- Nooit een naakte vlam gebruiken om de detector te testen.
- De test moet minstens één keer per maand uitgevoerd worden en in het bijzonder na een lange afwezigheid.

De testtoets van de detector indrukken tot de 2^{de} biep en dan loslaten.

De detector die de test ondergaat

Andere onderling verbonden detectoren

	Knippert snel	-
	De noodverlichting gaat branden	De noodverlichting gaat branden gedurende 250 ms gevolgd door een pauze van 1,75 sec.
	Belsignaal van 1 sec. (75 dB (A) op 1 m) gevolgd door een pauze van 1 sec.	Belsignaal van 250 ms (75 dB (A) op 1 m) gevolgd door een pauze van 1,75 sec.

Opnieuw de testtoets indrukken om het belsignaal stop te zetten.

4. Gebruik

4.1. Bewust belemmeren van de detector

Het is mogelijk de detector gedurende ongeveer 15 min inactief te maken om te verhinderen dat bij activiteiten die rook kunnen ontwikkelen (vegen van stofferige ruimtes, vegen van een schoorsteen...) een ongewenst alarm zou afgaan. Daartoe drukt u op de testtoets. De detector biept, het rode controlelampje knippert om de 2 sec.

	Detector in sluimerstand	Andere met elkaar verbonden detectoren
	Knippert om de 2 sec.	-

Na deze periode van 15 min. is de detector automatisch weer operationeel.



- Gedurende deze periode van 15 minuten, kan de detector geen rook of warmte detecteren en geen enkel alarm veroorzaken.
- Om sneller deze modus te verlaten, druk op de testtoets. De detector biept, het rode controlelampje stopt met knipperen.

4.2. Stopzetten van het alarm bij ongevaarlijke detectie

Om het alarm stop te zetten bij detectie van niet gevaarlijke rook:

- druk op de testtoets van de detector,

of

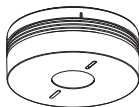
- druk op één van de toetsen van een infra rood afstandsbediening (afstandsbediening van een TV, DVD lezer, hi-fi keten...) door de afstandsbediening te richten op de detector die een belsignaal laat horen.

De detector staat dan in sluimerstand (zie hoofdstuk 4.1) gedurende 15 minuten.

Let op: het stopzetten is mogelijk ongeveer 20 sec. na het afgaan van de detector.

Bij autonoom installatie:

- druk op de testtoets van de detector,
- of*
- druk op **2 keer** een van de toetsen van de afstandsbediening door de afstandsbediening te richten op de detector.



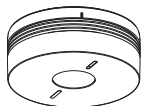
OF



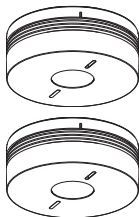
Bij installatie in netwerk:

Het is verplicht de detector(s) te stoppen die het alarmsignaal deed/deden afgaan (knipperend rood controlelampje) om het belseinhaal stop te zetten op het gehele netwerk.

Detector die het alarm deed afgaan



Onderling verbonden detectoren



OF



- 1^{ste} druk op één van de toetsen van de afstandsbediening of op de testtoets van één van de detectoren: stopzetten van de onderling verbonden detectoren.
- 2^{de} druk op één van de toetsen van de afstandsbediening gericht op het product of op de testtoets van de detector die het alarmsignaal heeft doen afgaan: stopzetten van de detector die het alarm deed afgaan.

4.3. Signalering van storingen

Om u niet te wekken, wordt de geluidssignalering van een batterijstoring of van een vuile detectiekop 's nachts verhinderd. De storing zal gesignaleerd worden van zodra er weer gedurende meer dan 10 minuten licht is of 8u na het optreden van de storing.

4.3.1. Batterijstoring

	Detector met storing	Andere onderling verbonden detectoren
	Knippert 2 keer om de 5 sec.	Knippert om de 10 sec.
	2 snelle bieps om de 60 sec.	2 snelle bieps om de 60 sec.

Als de **geluidssignalering** van een batterijstoring zich op een ongelegen moment voordoet, kunt u gedurende maximum 7 dagen deze signalering 8 uur later laten plaatsvinden door op de testtoets te drukken tot u de eerste bieps hoort.



Na het optreden van een batterijstoornis, blijft de detector nog 30 dagen perfect verder werken. Het is wel raadzaam om de detector zo snel mogelijk te vervangen.

4.3.2. Storing vuile detectiekop of buiten werking

	Detector met storing	Andere onderling verbonden detectoren
	Knippert 8 keer om de 8 sec.	Knippert om de 10 sec.
	8 snelle bieps om de 60 sec.	8 snelle bieps om de 60 sec.

Als de **geluidssignalering** van een storing te wijten aan een vuile detectiekop zich op een ongelegen moment voordoet, kunt u gedurende maximum 7 dagen deze signalering 8 uur later laten plaatsvinden door op de testtoets te drukken tot u de eerste biep hoort. Tijdens deze periode kunt u dan de detectiekop reinigen.



- Als de geluidssignalering aanhoudt na een poging om ze uit te stellen, betekent dit dat de detectiekop buiten werking is. Dan moet u de detector vervangen.
- Als de signalering van de storing op de detectiekop's nachts optreedt, betekent dit dat deze buiten werking is. Dan moet u de detector vervangen.
- Als de signalering van de detectiekop aanhoudt na het ontstoffen, moet u de detector vervangen.

5. Onderhoud

5.1. Onderhoud van de detectiekop

Het regelmatige onderhoud van de detector is uiterst belangrijk. De spleten van de detectiekop moeten minstens één keer per jaar met een stofzuiger ontstof worden of bij elke signalering van een vuile detectiekop (zie Signalisering van storingen).

5.2. Vervanging van de detector



Als de detector vervangen wordt, moet ook de bevestigingssokkel vervangen worden.

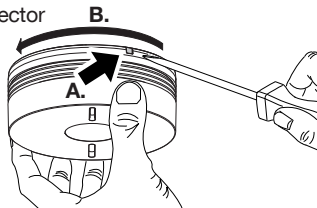
1

Als de detector vervangen wordt na een batterijstoring of na een detectiekopstoring, verwijder de afwijking door op de testtoets te drukken tot u de eerste biep hoort.

- 2** • Als de optionele vergrendeling van de detector niet geactiveerd is: de detector losmaken door hem in tegenwijzerzin te draaien.

- Als de optionele vergrendeling van de detector geactiveerd is:

- A.** een platte schroevendraaier in de inkeping steken,
B. de detector losmaken door hem in tegenwijzerzin te draaien.



- 3** Als de detector deel uitmaakte van een netwerk, zie hoofdstuk 2.3. Installatie van een detectorennetwerk.

- 4** • Positioneer de nieuwe detector op zijn sokkel door hem in wijzerzin te draaien tot hij vast bevestigd is.
• Voer een test uit (zie Testen van de detector).

5.3. Bij uitvoering van werkzaamheden

Het is verboden de detector te overschilderen.

Indien werkzaamheden noodzakelijk zijn na de installatie, bescherm de detector.



Vergeet niet de bescherming te verwijderen na de werkzaamheden.

6. Waarborg

24 maanden tegen elke materiaal- of fabricagefout vanaf de productiedatum. In geval van defect moet het product worden teruggestuurd naar de gebruikelijke verdeler. De garantie is slechts geldig als de procedure voor het terugsturen van de producten via de installateur en de verdeler werd nageleefd en als na deskundig onderzoek onze kwaliteitscontroledienst geen fout vaststelt, die erop wijst dat het product geïnstalleerd en / of gebruikt werd op een manier die niet beantwoordt aan de voorschriften. Eventuele opmerkingen met nadere verklaring van het defect moeten bij het product worden gevoegd.

7. Technische kenmerken

Technische kenmerken	Radiobestuurde rookdetector
Detectietype	optische rookdetector
Gemiddeld bereik	50 m ²
Gebruik	binnen
Voeding	lithiumbatterij 2 x 3 V, verzegeld, onvervangbaar, levensduur 10 jaar
Signalering	• status van de detector • storingen
Ingebouwd belsignaal bij detectie	85 dB op 3 m
Ingebouwd belsignaal 75 dB op 1m	• bij test • of signalering van een storing
Radiobestuurde interconnectie	maximaal 40 detectoren
Werkings temperatuur	-10°C tot + 65°C
Stockagetemperatuur	-10°C tot + 65°C
Beschermingsgraad	IP22
Afmetingen (D x H)	116 mm x 49 mm
Gewicht	255 g



Verwerking van oude elektrische en elektronische toestellen (toepasbaar in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die over een inzamelsysteem beschikken). Dit symbool, aangebracht op het product of op zijn verpakking, duidt aan dat het niet bij het huishoudelijk afval mag gevoegd worden. Het moet naar een geschikte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische toestellen gebracht worden. Hierdoor draagt u bij tot de vrijwaring van het milieu en de volksgezondheid. Voor verdere informatie over de recycling van dit product, gelieve u te wenden tot uw gemeente, de plaatselijke reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De CE-markering die op dit product aangebracht is getuigt van zijn gelijkvormigheid aan alle ervoor geldende Europese richtlijnen en reglementering, en in het bijzonder dat dit product conform is aan de geharmoniseerde specificaties van de norm EN 14604:2005 + AC:2008, volgens de verordening (EU) 305/2011 betreffende de bouwproducten.

De rookdetector TG550A in overeenstemming is met de eisen van de verordening (EU) nr. 305/2011 en met alle essentiële kenmerken van de geharmoniseerde norm EN 14604:2005 + AC:2008. De verklaring van de prestaties nummer 0333-CPR-292064 van het product TG550A kan worden gedownload op Daitem commerciële internetsite van het betrokken land.



Aanbevelingen

De toegang tot de interne zones, met uitzondering van de zones beschreven in deze handleiding, is verboden en annuleert de garantie en welke tussenkomst. Elke toegang tot de interne zones kunnen elementen en/of elektronische onderdelen beschadigd worden. Dit toestel is zodanig ontworpen dat men het niet moet openen voor een inwerkingstelling en een onderhoud.

Hierbij verklaart Hager Security SAS dat de radio-elektrische apparatuur, met referentie TG550A conform de vereisten is van de richtlijn RE-D 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres: www.daitem.be.

Contents

1. Introduction	83
1.1. How the detector works	83
1.2. Description	84
2. Installation	85
2.1. Choosing the best place to install the detector	85
2.2. Installing the detector as a standalone device	87
2.3. Installing the detector as part of a network	88
2.4. Installing the detector as a relay	92
2.5. Putting a detector back into its factory configuration	93
3. Testing the detector	94
4. Using the detector	95
4.1. Inhibiting the detector	95
4.2. Stopping the alarm in the event of non-dangerous detection	95
4.3. Fault indications	97
5. Maintenance	98
5.1. Cleaning the detection head	98
5.2. Replacing the detector	98
5.3. In case of work in the home	99
6. Warranty	100
7. Technical data	100

1. Introduction

1.1. How the detector works

The smoke detector is designed to protect the private areas of apartment buildings, residential properties and mobile homes.

Smoke detection is especially suitable for detecting slow-starting fires that can smoulder for many hours before catching alight.

It can be:

- used alone,

- included in a hager alarm system with TwinBand® control panel,
- interconnected in a wireless network with 40 detectors maximum.

When something is detected, this is indicated as follows:

	Detector activated	Other interconnected detectors
	Rapid flashing	-
	Emergency halo lighting	Emergency halo lighting
	Triggering of continuous sounding (85 dB (A) at 3 m)	Triggering of intermittent sounding (85 dB (A) at 3 m)

The detector having detected something sounds until the smoke have disappeared. The interconnected detectors trigger in less than one minute and sound until the smoke detected by the activated detector have disappeared and for a maximum period of 15 minutes.



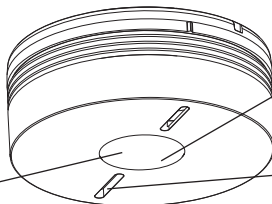
Subject to the smoke detector being properly serviced on a regular basis, it should be replaced according to the replacement date indicated on the back of the product or when its battery runs out.

1.2. Description

Fixing base



LED alignment arrow
(gives the alignment axis
of the LEDs once the
detector has been locked
on to its base)



Test button

White LED ☼
(emergency halo lighting)

Red LED ●
(alarm and programming)
Yellow LED ☼
(operation)

2. Installation



the detector comes ready powered. Simply lock it on to its base (step 4. Chapter 2.2. Installing the detector as a standalone device) to put it in normal operating mode.

2.1. Choosing the best place to install the detector

The detector must be placed:

- in rooms where there is a fire hazard (living rooms with fireplace, children's bedrooms, occupied lofts or basements, etc.) (**Fig. A**),
- preferably in the centre of the ceiling,
- far away from fan vents likely to spread smoke,
- more than 50 cm away from any obstacles (walls, partitions, beams, etc.) (**Fig. B**),
- at each end of corridors if they are longer than 10 m.

If the detector cannot be installed horizontally on the ceiling, fix it:

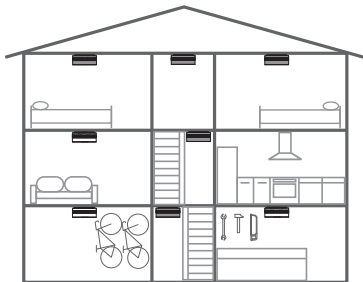
- at a distance of 40 to 50 cm from the ceiling (**Fig. B**),
- far away from any sources of electrical disturbance (electricity meter, metal cabinet, electronic ballast, etc.).

The detector must not be placed:

- close to an electronic ballast, low voltage transformer, energy saving light bulbs, fluorescent tubes, etc. (minimum distance: 50 cm),
- in excessively dusty rooms,
- in a room where the temperature might drop below -10°C or rise above +65°C, which would prevent the detector from operating properly,
- at least 1 m away from heating, cooling or air circulation vents likely to disseminate smoke or heat,
- at least 6 m away from a fireplace or wood burning stove where the smoke from combustion might trigger an unnecessary alarm,
- in an area where cooking fumes and water vapour might cause unwanted triggering,

- in a room where there might be condensation or damp (do not use in bathrooms, laundries, etc.)
- at the centre of a pointed ceiling (A-shaped), as the air pocket located here can prevent smoke from reaching the detector (**Fig. C**),
- directly on to a metal wall: use a non-magnetic spacer (wooden or plastic).

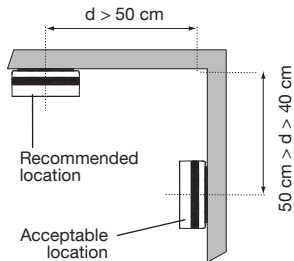
A.



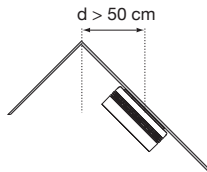
 Minimum protection:
a detector in a corridor
or stairwell at every level
and in every bedroom.

 Optimum protection:
minimum detection extended
with the addition of a detector
in each living area or
basement.

B.



C.



2.2. Installing the detector as a standalone device

Use the LED alignment arrow on the base in order to position the detector in the best possible manner (see Description).

- 1** Fix the base keeping in mind the precautions outlined in the chapter entitled Choosing the best place to install the detector. The detector can be fixed in 2 ways:

Fixing the detector on a flush-mounting box

- For Ø 60 mm boxes, use fixing holes marked 60.
- For Ø 78 mm boxes, use fixing holes marked 78.
- For Ø 85 mm boxes, use fixing holes marked 85.
- Fix the base using suitable screws.

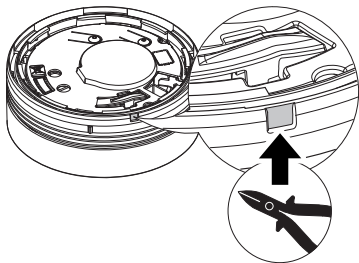
Fixing the detector on a surface

- Place the base in the planned location and mark the position of the 2 fixing holes with a pencil.
- Drill the holes using the right-sized diameter drill bit.
- Fix the base in place using suitable wall plugs and screws.

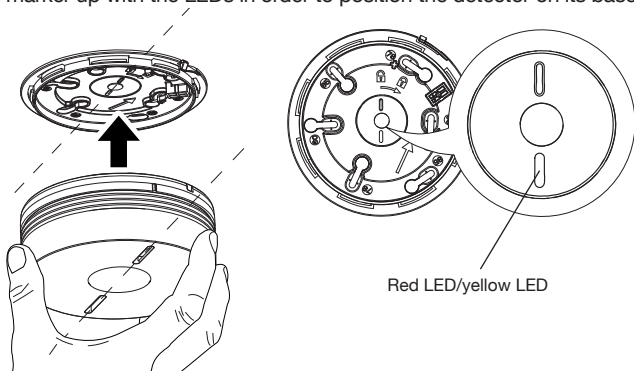
- 2** Optional locking of the detector on the mounting base.
- Optional locking is designed to prevent unauthorized dismantling of the detector. Using cutting pliers, cut out the locking slot.



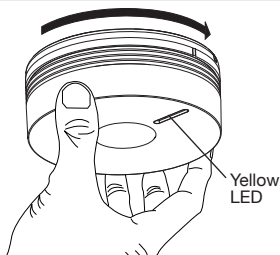
Opening will now be possible only by means of a flat blade screwdriver.



- 3** Line the marker up with the LEDs in order to position the detector on its base.



- 4** Turn the detector clockwise until it is completely locked. The yellow indication LED flashes for 5 s and then once every 10 s to indicate the detector is operating normally.

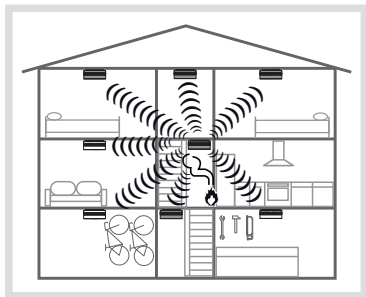


- 5** Proceed to chapter 3. Testing the detector.

2.3. Installing the detector as part of a network

It is possible to interconnect up to 40 detectors so that all the detectors in the home as well as the alarm system can be triggered together.

The smoke detector can be connected with TG550A smoke detectors and/or TG551A heat detectors.

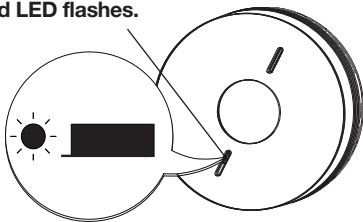
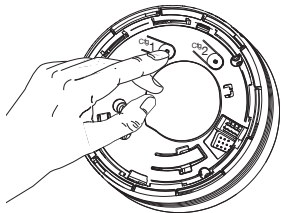


The responses to detection are described in chapter 1.1. How the detector works.

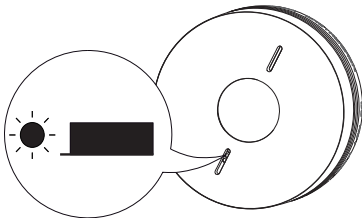
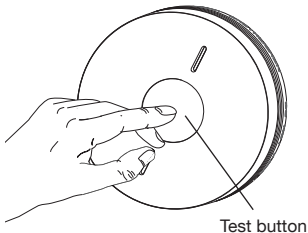
To connect the detectors in a network:

- 1 Put **all the detectors** to be networked in recognition programming mode by **pressing 2 times on the Cfg1 key**.

The red LED flashes.

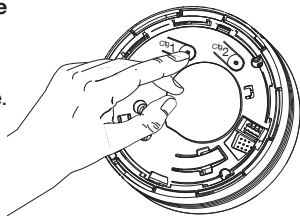


- 2** Press the test button on one of the detectors until the red LED on **all the other** detectors lights up steadily. Release the button, the red LED of this detector flashes.



- 3** **Lightly press on the Cfg1 key on all of the detectors** to exit recognition programming mode.

Without press on the Cfg1 key the detectors outside the programming mode after one minute. In this case, the networking of the detectors is taken into account.



- 4** Test the radio range.
- A. Put all the detectors in test mode by pressing once on the Cfg1 button.**
The red LED lights up for 5 sec and then flashes.
- B. Press the test button on one of the detectors** and the detector will test the radio range in permanent transmission mode. The red LED on all the other detectors lights up steadily.
- C. Position the detectors in their planned locations without fixing them in place.**
- If the radio range is satisfactory, the red LED remains steadily lit.
 - If the radio range is not satisfactory, the red LED flashes.
- D. Move the detectors located outside of the radio range or programme one detector as a relay** (see 2.6 Installing the detector as a relay) then perform the test again.
- E. To exit the test mode, press once on the Cfg1 button on all the detectors.** The red LED goes out.
- F. Perform the radio range test for all the detectors again** to make sure they trigger, whatever the detector having activated the alarm.

- 5** Fix the detectors in place following steps 1 to 4 in chapter 2.2. Installing a detector as a standalone device.

Specific cases

Adding a detector to an existing network

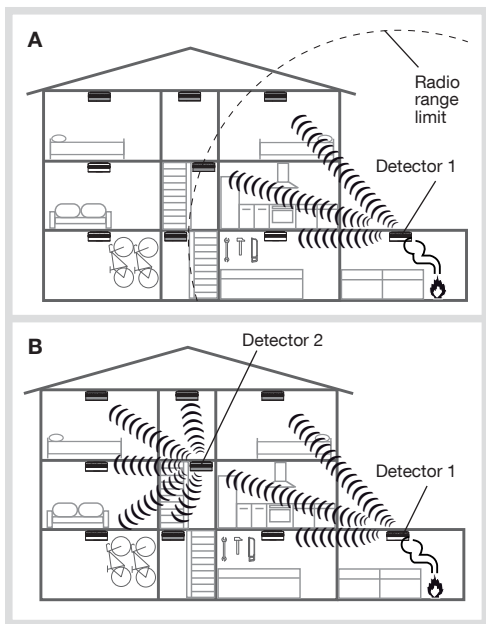
1. Put the detector to be added to the network in recognition programming mode by pressing 2 times on the Cfg1 key. The red LED flashes.
2. Put one of detector that are already in the network in recognition programming mode by pressing 2 times on the Cfg1 key. The red LED flashes.
3. Press the test key on a detector that is already in the network until the red LED on both detectors lights up steadily.
4. Briefly press Cfg1 on one of the detectors to exit the programming mode.

2.4. Installing the detector as a relay

If the radio range between all the detectors is insufficient, one of the detectors can be programmed as a relay. This means that it will re-transmit alarms received to all the other detectors.

Examples:

- A.** If an alarm is activated on detector 1, only detector 2 and the control panel will be triggered.
- B.** Detector 2 is programmed as a relay. If an alarm is activated on detector 1, the detector retransmits the information on the whole installation.





- It is possible to programme just one “relay” detector per network.
- To be programmed as a relay, the detector must first have been programmed for recognition by the network.

To programme a detector as a relay:

1. Press Cfg1. After 4 s, the red LED flashes. **Keep holding the button down.**
2. After 10 s, the flashing speeds up or slows down:
 - **if the flashing speeds up**, the relay function has been **activated**,
 - **if the flashing slows down**, the relay function is still **deactivated**.
3. Release the button and press briefly on Cfg1 to exit the programming mode.

2.5. Putting a detector back into its factory configuration

Upon the back into factory configuration, the interconnection between the detectors will be deleted.

1. Press 2 times on the Cfg1 key. The red LED flashes.
2. Keep holding on the Cfg1 key until the red LED light up steadily. Release the button.
3. Briefly press Cfg1 to exit the programming mode.

3. Testing the detector



- The detectors must be installed before test.
- Before a smoke detector test, it is advisable to first let your neighbours know and take the necessary precautions to prevent hearing disorders.
- Never use a naked flame to test the detector.
- The test must be performed at least once a month and notably after a prolonged absence.

Press the detector test button until you hear the 2nd beep and then release it.

	Detector activated	Other interconnected detectors
	Rapid flashing	-
	Emergency halo lighting	Emergency halo lighting for 250 ms followed by a 1.75 sec. pause
	Sounding for 1 sec. (75 dB (A) at 1m) followed by a 1 sec. pause	Sounding for 250 ms (75 dB (A) at 1m) followed by a 1.75 sec. pause

Press the test button again to stop the integrated sounding.

4. Using the detector

4.1. Inhibiting the detector

To prevent untimely triggering due to activities likely to generate smoke or dust (sweeping a dusty room, sweeping a chimney, etc.), the detector can be deactivated for roughly 15 min.

To do this, press one time on the test button. The detector beep, the red LED flash every 2 s.

	Inhibited detector	Other interconnected detectors
	1 flash every 2 seconds	-

After 15 min or after the manual test, the detector automatically becomes operational once more.



- During these 15 minutes, the detector will not be able to recognise smoke or generate an alarm.
- To exit inhibition mode more quickly, press the detector test button. The detector beep, the red LED stop flashing.

4.2. Stopping the alarm in the event of non-dangerous detection

To stop the alarm if it has detected harmless smoke:

- press the test button,

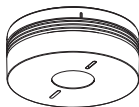
or

- press one of the keys on an infrared remote control (remote control of a TV, DVD player, hi-fi system) and point the remote control towards the sounding detector. The detector will switch to inhibited mode (see chapter 4.1.) for 15 minutes.

Please note that the alarm can be stopped 20 s after the detector triggers the system.

If the detector is Installed as a standalone device:

- press the test button,
- or**
- press **2 times** one of the keys on the remote control pointed on the detector.



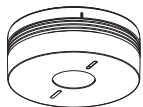
OR



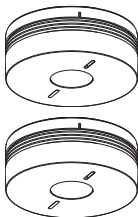
If the detector is part of a network:

The detector(s) having been activated (red LED flashing) must be stopped to end network sounding.

Detector activated



Interconnected detectors



OR



- The 1st time one of the keys on the remote control or the detector test button is pressed: interconnected detectors stopped.
- The 2nd time one of the remote control keys pointed on the detector or the test button of the detector having triggered the alarm is pressed: the detector having triggered the alarm is stopped.

4.3. Fault indications

In order not to wake you up, alarms resulting from mains supply problems or dirty sensors are shut down during the night. Any errors are corrected after daybreak within 10 minutes i.e. 8 hours after the event.

4.3.1. Power fault

	Detector at the source of the fault indication	Other interconnected detectors
	2 flashes every 5 sec.	1 flash every 10 seconds
	2 rapid beeps every 60 sec.	2 rapid beeps every 60 sec.

If the **audible** power fault **indication** occurs at an inconvenient time, it can be postponed for 8 hours over a maximum duration of 7 days by pressing the test button until you hear the first beep.



When the power fault occurs, the detector continues to operate perfectly for 30 days. It is advisable to replace the detector as soon as possible.

If the detector is associated with a control panel, the panel provides vocal notification following a system command: *“Beep, power fault, detector n° X”*.

4.3.2. Detection head faulty or dirty

	Detector at the source of the fault indication	Other interconnected detectors
	8 flashes every 8 sec.	1 flash every 10 seconds
	8 rapid beeps every 60 sec.	8 rapid beeps every 60 sec.

If the **audible** detection head fault **indication** occurs at an inconvenient time, it can be postponed for 8 hours over a maximum duration of 7 days by pressing the test button until you hear the first beep.

You have these 7 days to clean the detector.



- If sounding continues after a postponement attempt, this means that the detection head is not working. Replace the detector.
- If the detection head fault indication occurs at night, this means that it is not working. Replace the detector.
- If the detection head indication does not stop after cleaning, replace the detector.

5. Maintenance

5.1. Cleaning the detection head

It is essential to keep the detector clean. The slots in the detection head must be vacuumed at least once a year or every time the detector indicates that its detection head is dirty (see Fault indications).

5.2. Replacing the detector

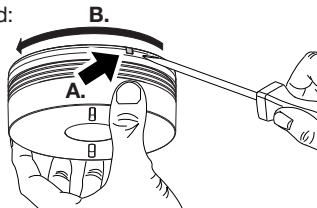


When you replace the detector, you must also replace its mounting base.

1

If the detector is replaced because of a battery or detection head fault, press on the test button until it beeps to clear the fault.

- 2**
- If detector optional locking is not activated: turn the detector anti-clockwise to unlock it.
 - If detector optional locking is activated:
 - A.** insert a flat blade screwdriver into the slot,
 - B.** turn the detector anti-clockwise to unlock it.



- 3** If the detector was part of a network, refer to 2.3. Installing a detector as part of a network.
- 4**
- Position the new detector on its base by turning it clockwise until it is completely locked.
 - Test the detector (see Testing the detector).

5.3. In case of work in the home

The detector must not be painted.

If work is to be carried out after the detector has been installed, cover it completely.



Do not forget to remove the protection when the work is finished.

6. Warranty

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material or manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if:

- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
 - the procedure for the return of goods has not been followed.
- Explanation of defect must be included when returning goods.

7. Technical data

Technical data	Smoke detector
Type of detection	optical smoke detector
Average coverage	50 m ²
Use	indoor
Power	sealed, non-replaceable lithium battery 2 x 3 V with a 10-year battery life
Indication	• detector status • faults
Integrated sounding upon detection	85 dB at 3 m
75 dB integrated sounding at 1 m	• during testing • during fault indications
Interconnection via radio	40 detectors max.
Operating temperature	-10°C to + 65°C
Storage temperature	-10°C to + 65°C
Degree of protection	IP22
Dimensions (D x H)	116 mm x 49 mm
Weight	255 g

The label CE on this product certifies it conforms to the European directives and regulations that apply to it, and in particular that it conforms to the harmonised requirements of the standard EN 14604 (2005) + AC 2008 relating to the regulation RPC 305/2011 concerning construction products.



The label



on this product only covers its function as a smoke detector.

The smoke detector TG550A is in conformity with the requirements of the regulation (EU) N° 305/2011 and with all essential characteristics of the harmonized standard EN 14604 (2005) + AC 2008.

The declaration of performance n° 0333-CPR-292073 of the product TG550A can be downloaded on hager commercial internet site of the concerned country.

Hager Security SAS hereby declares that the radioelectric equipment, reference TG550A, complies with the requirements of the following 2014/53/EU RE-D directive.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the address:

www.hager.co.uk.

The documentation provided with this product must be kept throughout the product's life time.



Disposing of waste electrical and electronic devices at the end of their service life (Applicable in European Union countries and other European countries with a waste collection system). This symbol on products or product packaging indicates that the product must not be thrown out with normal household waste. It must be taken to an appropriate collection point for recycling waste electrical and electronic equipment. By disposing of such products in the appropriate manner, you are helping to prevent any harmful effects they may have on the environment and human health. For further information about recycling this product, you should consult your local authorities, waste collection centre or the shop where you bought the product.

Recommendations

The user must not attempt to access the detector's internal parts, except areas described in this manual. If the user does access these parts, the product guarantee will be considered null and void and Hager shall not be held responsible for any problems. Touching the detector's internal parts and/or electronic components can damage the product. Furthermore, the detector is designed in such a way that these parts and components do not need to be accessed for operation or maintenance purposes.

Non-binding document, may be modified without prior notice.

[illegible]



Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX
Tél. +333 88 49 50 50